

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
95/C 146/01	Ecu	1
95/C 146/02	Κατάλογος των εγγράφων που διαβίβασε η Επιτροπή στο Συμβούλιο κατά την περίοδο από 25. 5. έως 2. 6. 1995	2
95/C 146/03	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.542 — Babcock/Siemens/BS Railcare) (!)	4
95/C 146/04	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.585 — VAI/Davy) (!)	5
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	Επιτροπή	
95/C 146/05	Σχέδιο κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) του Συμβουλίου για τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων	6
	III Πληροφορίες	
	Επιτροπή	
95/C 146/06	Αποτελέσματα των δημοπρασιών (κοινοτική επισιτιστική δότηση)	29

EL

1

(!) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
95/C 146/07	Phare — Ηλεκτροδότηση σιδηροδρομικής γραμμής — Περίληψη διακήρυξης διαγωνισμού προκηρυσσόμενου για λογαριασμό της κυβέρνησης της Πολωνίας, με αντικείμενο έργο χρηματοδοτούμενο στο πλαίσιο του προγράμματος Phare.....	30
95/C 146/08	Ευρωπαϊκός όμιλος οικονομικού ενδιαφέροντος — Ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 — Σύσταση	30
<hr/>		
Διορθωτικά		
95/C 146/09	Εκπόνηση μελέτης με αντικείμενο την αξιολόγηση των ενεργειών επιμόρφωσης μη προνομιούχων μερίδων πληθυσμού σε θέματα κατανάλωσης (ΕΕ αριθ. C 108 της 29. 4. 1995, σ. 15).....	31
<hr/>		
Ανακοίνωση σχετικά με την ίδρυση του ευρωπαϊκού δικτύου του ευρωπαϊκού ομίλου οικονομικού σκοπού (ΕΟΟΣ) (REGIE) (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)		

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (1)

12 Ιουνίου 1995

(95/C 146/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	38,3012	Φινλανδικό μάρκο	5,71783
Δανική κορόνα	7,27893	Σουηδική κορόνα	9,62521
Γερμανικό μάρκο	1,86350	Λίρα στερλίνα	0,831506
Δραχμή	300,587	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,32633
Ισπανική πεσέτα	161,932	Δολάριο Καναδά	1,83061
Γαλλικό φράγκο	6,55209	Γιεν	111,837
Ιρλανδική λίρα	0,813603	Ελβετικό φράγκο	1,53868
Ιταλική λίρα	2199,43	Νορβηγική κορόνα	8,28959
Ολλανδικό φιορίνι	2,08460	Ισλανδική κορόνα	84,2223
Αυστριακό σελίνι	13,1042	Δολάριο Αυστραλίας	1,84675
Πορτογαλικό εσκούδο	196,138	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,98553
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	4,87494

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλετυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 21791) και τηλεμοιότυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΠΟ 25. 5. ΕΩΣ 2. 6. 1995

(95/C 146/02)

Τα έγγραφα αυτά διατίθενται στα γραφεία πώλησης, οι διευθύνσεις των οποίων παρατίθενται στην τελευταία σελίδα του εξωφύλλου

Κωδικός	Αριθμός καταλόγου	Τίτλος	Ημερομηνία έκδοσης από την Επιτροπή	Ημερομηνία διαβίβασης στο Συμβούλιο	Αριθμός σελίδων
COM(95) 189	CB-CO-95-213-GR-C	Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — συνετή χρήση και διατήρηση των υγροτόπων ⁽²⁾	29. 5. 1995	29. 5. 1995	73
COM(95) 196	CB-CO-95-224-GR-C	Έκθεση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σχετικά με την ενσωμάτωση των απαιτήσεων για την προστασία της υγείας στις κοινοτικές πολιτικές	29. 5. 1995	29. 5. 1995	50
COM(95) 202	CB-CO-95-227-GR-C	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή των αναθεωρήσεων της σύμβασης για την προστασία της Μεσογείου από τη ρύπανση και των πρωτοκόλλων που αφορούν την πρόληψη της ρύπανσης από τις ποντίσιες τις οποίες διενεργούν τα πλοία και τα αεροσκάφη, καθώς και τις ειδικά προστατευόμενες περιοχές (σύμβαση της Βαρκελώνης)	29. 5. 1995	29. 5. 1995	42
COM(95) 217	CB-CO-95-244-GR-C	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 προκειμένου να καταστούν δυνατές οι εξαγωγές ορισμένων προϊόντων της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)	29. 5. 1995	29. 5. 1995	5
COM(95) 209	CB-CO-95-234-GR-C	Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την έγκριση προγράμματος κοινοτικής δράσης σχετικά με την πρόληψη του AIDS και ορισμένων άλλων μεταδοτικών ασθενειών στο πλαίσιο δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας ⁽²⁾ ⁽³⁾	30. 5. 1995	30. 5. 1995	22
COM(95) 226	CB-CO-95-251-GR-C	Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί συνόλου προσανατολισμών σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί συνόλου δράσεων προς διαμόρφωση ευνοϊκότερου πλαισίου για την ανάπτυξη των διευρωπαϊκών δικτύων στον τομέα της ενέργειας	29. 5. 1995	30. 5. 1995	23
COM(95) 210	CB-CO-95-237-GR-C	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί της ισοδυναμίας των γεωμήλων σποράς που παράγονται σε τρίτες χώρες	30. 5. 1995	31. 5. 1995	7
COM(95) 211	CB-CO-95-238-GR-C	Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για πέμπτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1866/86 για τον καθορισμό ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής των Νήσων Belts και του Øresund ⁽²⁾ ⁽³⁾	30. 5. 1995	31. 5. 1995	15
COM(95) 212	CB-CO-95-239-GR-C	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη 18η τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3094/86 για τη θέσπιση ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων ⁽²⁾ ⁽³⁾	30. 5. 1995	31. 5. 1995	6

Κωδικός	Αριθμός καταλόγου	Τίτλος	Ημερομηνία έκδοσης από την Επιτροπή	Ημερομηνία διαβίβασης στο Συμβούλιο	Αριθμός σελίδων
COM(95) 214	CB-CO-95-240-GR-C	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (*)	30. 5. 1995	31. 5. 1995	6
COM(95) 215	CB-CO-95-243-GR-C	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου με την οποία εξουσιοδοτούνται ορισμένα κράτη μέλη να εφαρμόσουν ή να συνεχίσουν να εφαρμόζουν απαλλαγές ή μειώσεις όσον αφορά τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/81/ΕΟΚ (*)	30. 5. 1995	31. 5. 1995	5
COM(95) 221	CB-CO-95-250-GR-C	Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο — μια νέα σχέση ανάμεσα στους άνδρες και τις γυναίκες: ισότιμη εκπροσώπηση και συμμετοχή — οι προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το τέταρτο παγκόσμιο συνέδριο του ΟΗΕ για τις γυναίκες (Πεκίνο, Σεπτέμβριος 1995)	29. 5. 1995	31. 5. 1995	12
COM(95) 120	CB-CO-95-167-GR-C	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συνεργασίας στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (*)	12. 4. 1995	1. 6. 1995	23
COM(95) 201	CB-CO-95-226-GR-C	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την ανθρωπιστική βοήθεια (*)	31. 5. 1995	1. 6. 1995	17
COM(95) 218	CB-CO-95-246-GR-C	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση του παραρτήματος II της οδηγίας 90/642/ΕΟΚ που αφορά τον καθορισμό των ανώτατων περιεκτικοτήτων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων επάνω ή μέσα σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών, και για την κατάρτιση καταλόγου ανώτατων ορίων (*)	31. 5. 1995	1. 6. 1995	10
COM(95) 208	CB-CO-95-233-GR-C	Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου περί τροποποίησης του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (*) (*)	1. 6. 1995	2. 6. 1995	9
COM(95) 237	CB-CO-95-258-GR-C	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση καθεστώτος διαχείρισης της αλιευτικής προσπάθειας που αφορά ορισμένες αλιευτικές ζώνες και ορισμένους αλιευτικούς πόρους της Κοινότητας (*)	1. 6. 1995	2. 6. 1995	10

(*) Το έγγραφο αυτό περιλαμβάνει δελτίο συνεπειών για τις επιχειρήσεις, και ιδίως τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

(*) Το έγγραφο αυτό θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(*) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ.

Σημείωση: Τα έγγραφα COM διατίθενται με γενική ή θεματική συνδρομή, καθώς επίσης και κατά τεύχος* στην περίπτωση αυτή, η τιμή είναι ανάλογη προς τον αριθμό των σελίδων.

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση IV/M.542 — Babcock/Siemens/BS Railcare)**

(95/C 146/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 30 Μαΐου 1995, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Babcock International Limited (Babcock) και Siemens plc (Siemens) αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο 6) του εν λόγω κανονισμού, κοινό έλεγχο της Railcare Ltd, νεοδημιουργηθείσας εταιρείας που αποτελεί κοινή επιχείρηση.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - για την Siemens: ηλεκτρονικά είδη, μηχανικές και άλλες κατασκευές,
 - για την Babcock: μηχανικές κατασκευές και εργολαβίες,
 - για την Railcare: συντήρηση, επιδιόρθωση και ανεφοδιασμός σιδηροδρομικών, οχημάτων και κατασκευή και πώληση σιδηροδρομικών οχημάτων.
3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.542 — Babcock/Siemens/BS Railcare. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τέλεφαξ αριθ. (32-2) 296 43 01 ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Task Force Συγκεντρώσεων,
avenue de Cortenberg 150/Kortenberglaan 150,
B-1049 Brussels.

(¹) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1990· αναθεωρημένη έκδοση ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης**(Υπόθεση IV/M.585 — VAI/Davy)**

(95/C 146/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 7 Ιουνίου 1995, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Voest Alpine Industrieanlagenbau GmbH (VAI), που ελέγχεται από την VA Technologie AG (VATech) και Davy International Limited (Davy), που ελέγχεται από την Trafalgar House plc, αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού κοινό έλεγχο της Conroll Technology GmbH (Conroll)

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την VAI: κατασκευή εργοστασίων, μηχανικές υπηρεσίες για τις βιομηχανίες σιδήρου και χάλυδος,
- για την VATech: ανώνυμος εταιρεία, προμηθευτής συστημάτων για βιομηχανικά εργοστάσια ευρείας, κλίμακας (μεταλλουργική τεχνολογία, ενέργεια),
- για την Davy: παροχή μηχανικών υπηρεσιών για τις βιομηχανίες σιδήρου και χάλυδος και για προγράμματα περιβάλλοντος,
- για την Trafalgar House: μηχανικές εργασίες και κατασκευές, εμπορικά και ιδιωτικά ακίνητα, νηυσίπλοια και ξενοδοχεία,
- για την Conroll: παροχή μηχανικών υπηρεσιών για συστήματα θερμής σύνδεσης για χαλυδουργεία.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.585 — VAI/Davy. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τέλεφαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1049 Bruxelles.

(¹) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1990· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Σχέδιο κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) του Συμβουλίου για τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων

(95/C 146/05)

COM(95) 99 τελικό — 95/0076(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 3 Απριλίου 1995)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 213,

το σχέδιο κανονισμού που υποβλήθηκε από την Επιτροπή,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 64/475/ΕΟΚ του Συμβουλίου της (1) και η οδηγία 72/221/ΕΟΚ του Συμβουλίου της (2) που είχαν ως στόχο τη δημιουργία μιας συλλογής συνεκτικών στατιστικών δεν έλαβαν υπόψη τις οικονομικές και τεχνικές αλλαγές·

ότι, με το ψήφισμά του της 14ης Νοεμβρίου 1989 (3), το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να δελτιώσει τις στατιστικές για το διανεμητικό εμπόριο, καθιστώντας τις συμβατές με τους κοινοτικούς ορισμούς και να εξασφαλίσει ότι θα αποστέλλονται περισσότερα δεδομένα του είδους αυτού στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

ότι, με την απόφαση 92/326/ΕΟΚ (4), το Συμβούλιο θέσπισε ένα πρόγραμμα για την ανάπτυξη ευρωπαϊκών στατιστικών στον τομέα των υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης εναρμονισμένων στατιστικών σε εθνικό και σε περιφερειακό επίπεδο, ιδίως όσον αφορά το διανεμητικό εμπόριο και τη διανομή·

ότι με την οδηγία του 78/660 (5) το Συμβούλιο ενέκρινε μέτρα για τη δελτιώση του συντονισμού των εθνικών διατάξεων σχετικά με την παρουσίαση και το περιεχόμενο των ετήσιων λογαριασμών και των ετήσιων εκθέσεων, τις χρησιμοποιούμενες μεθόδους αξιολόγησης και τη δημοσίευσή τους όσον αφορά ορισμένες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης·

ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει στο μεταξύ σημειώσει σημαντική πρόοδο προς την ολοκλήρωση· ότι νέες πολιτικές και κατευθυντήριες γραμμές στους τομείς της οικονομίας, του ανταγωνισμού, των κοινωνικών θεμάτων, του περιβάλλοντος και των επιχειρήσεων καλούν για πρωτοβουλίες και αποφάσεις, βασισμένες σε έγκυρες στατιστικές· ότι οι πληροφορίες που παρέχονται δυνάμει της υφιστάμενης κοινοτικής νομοθεσίας ή διατίθενται στα διάφορα κράτη μέλη είναι ανεπαρκείς, ακατάλληλες ή ελάχιστα συγκρίσιμες για να αποτελέσουν μια αξιόπιστη βάση για τις εργασίες της Επιτροπής·

ότι, με την απόφαση 93/379/ΕΟΚ (6) το Συμβούλιο ενέκρινε ένα πολυετές πρόγραμμα κοινοτικών μέτρων για την ενίσχυση των τομέων προτεραιότητας και την εξασφάλιση της συνέχειας και της παγίωσης της πολιτικής υπέρ των επιχειρήσεων, ιδιαίτερα των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, στην Κοινότητα· ότι χρειάζονται στατιστικά στοιχεία προκειμένου να εκτιμηθεί ο αντίκτυπος των ληφθέντων μέτρων για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην απόφαση και ιδιαίτερα υπάρχει ανάγκη για στατιστικά στοιχεία τα οποία να είναι συγκρίσιμα για τις επιχειρήσεις όλων των τομέων, στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις σχέσεις υπεργολαβίας μεταξύ επιχειρήσεων σε εθνικό και διεθνές επίπεδο και δελτιωμένα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις·

ότι, με την απόφαση του 93/464/ΕΟΚ (7) το Συμβούλιο ενέκρινε ένα πρόγραμμα για τις δράσεις προτεραιότητας στον τομέα της στατιστικής πληροφόρησης κατά την περίοδο 1993-1997·

(1) ΕΕ αριθ. L 131 της 13. 8. 1964, σ. 2193.

(2) ΕΕ αριθ. L 133 της 10. 6. 1972, σ. 57.

(3) ΕΕ αριθ. C 297 της 25. 11. 1989, σ. 2.

(4) ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1992, σ. 131.

(5) ΕΕ αριθ. L 222 της 14. 8. 1978, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 161 της 2. 7. 1993, σ. 68.

(7) ΕΕ αριθ. L 219 της 28. 8. 1993, σ. 1.

ότι υπάρχει ανάγκη για στατιστικά στοιχεία σχετικά με τη συμπεριφορά των επιχειρήσεων, ιδιαίτερα όσον αφορά την κατάρτιση, την έρευνα, την ανάπτυξη και την καινοτομία, την προστασία του περιβάλλοντος, τις επενδύσεις, τις οικολογικές βιομηχανίες, τον τουρισμό και τις βιομηχανίες υψηλής τεχνολογίας· ότι η ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και η λειτουργία της εσωτερικής αγοράς αυξάνουν την ανάγκη για συγκρίσιμα δεδομένα σχετικά με τη δομή των εισοδημάτων των εργαζομένων και το κόστος εργασίας και κατάρτισης από τις επιχειρήσεις·

ότι υπάρχει ανάγκη για πλήρεις και αξιόπιστες στατιστικές πηγές προκειμένου να επιτραπεί η σωστή εφαρμογή της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου (*) για την εναρμόνιση του καθορισμού του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος σε αγοραίες τιμές·

ότι η κατάρτιση των εθνικών λογαριασμών σύμφωνα με το ευρωπαϊκό σύστημα ολοκληρωμένων οικονομικών λογαριασμών (ΕΣΟΛ) απαιτεί την ανάπτυξη συγκρίσιμων, πλήρων και αξιόπιστων στατιστικών πηγών·

ότι υπάρχει συγκεκριμένη ανάγκη για περιφερειακούς δείκτες και λογαριασμούς, ώστε να παρακολουθούνται τα αποτελέσματα της κατανομής των πόρων των διαρθρωτικών ταμείων·

ότι η Επιτροπή, για να εκπληρώσει το έργο που της έχουν αναθέσει οι συνθήκες, ιδίως αναφορικά με την εσωτερική αγορά σύμφωνα με το άρθρο 7Α της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, πρέπει να έχει στη διάθεσή της πλήρεις, πρόσφατες, αξιόπιστες και συγκρίσιμες πληροφορίες για τη διάρθρωση, τη δραστηριότητα και την απόδοση των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Κοινότητα·

ότι απαιτείται τυποποίηση έτσι ώστε να καλυφθούν οι ανάγκες της Κοινότητας για πληροφορίες σχετικά με την οικονομική σύγκλιση·

ότι οι επιχειρήσεις και οι επαγγελματίες ενώσεις τους έχουν ανάγκη από τέτοιες πληροφορίες προκειμένου να κατανοούν τις αγορές τους και να συγκρίνουν τη δραστηριότητα και την απόδοσή τους με την αντίστοιχη των ανταγωνιστών τους στον ίδιο τομέα σε περιφερειακό, εθνικό και διεθνές επίπεδο·

ότι σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας η δημιουργία κοινών στατιστικών προτύπων που επιτρέπουν την παραγωγή εναρμονισμένων δεδομένων είναι μια δράση η οποία δεν μπορεί να αναληφθεί αποτελεσματικά παρά μόνο σε κοινοτικό επίπεδο· ότι τα πρότυπα αυτά θα εφαρμοστούν σε κάθε κράτος μέλος από τις υπηρεσίες και τα όργανα που είναι αρμόδια για τη συλλογή επίσημων στατιστικών στοιχείων·

ότι η καλύτερη μέθοδος για να γίνουν γνωστές η διάρθρωση, η δραστηριότητα και η απόδοση των οικονομικών δραστηριοτήτων συνίσταται στην κατάρτιση δεδομένων σύμφωνα με κοινές μεθοδολογικές αρχές και κοινούς ορι-

σμούς των χαρακτηριστικών· ότι μόνο μέσω της συντονισμένης κατάρτισης δεδομένων μπορούν να παραχθούν εναρμονισμένες στατιστικές με αξιοπιστία, ταχύτητα και ευελιξία και με το βαθμό λεπτομέρειας που απαιτείται για να ικανοποιούνται οι ανάγκες της Επιτροπής και των επιχειρήσεων·

ότι τα στατιστικά δεδομένα που καταρτίζονται στο πλαίσιο ενός κοινοτικού συστήματος πρέπει να έχουν ικανοποιητική ποιότητα και η ποιότητα αυτή, καθώς και το κόστος που προκύπτει, πρέπει να είναι συγκρίσιμα μεταξύ των κρατών μελών, και ότι επομένως είναι απαραίτητη η από κοινού κατάρτιση των κριτηρίων με βάση τα οποία θα καλύπτονται οι απαιτήσεις αυτές·

ότι είναι απαραίτητο να απλουστευθούν οι διοικητικές διαδικασίες για τις επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένης της προώθησης νέων τεχνολογιών για τη συλλογή και την κατάρτιση δεδομένων· ότι μπορεί ακόμη να είναι αναγκαία η συλλογή από τις επιχειρήσεις των απαραίτητων δεδομένων για την κατάρτιση στατιστικών διάρθρωσης των επιχειρήσεων, χρησιμοποιώντας μεθόδους και τεχνικές που θα εξασφαλίζουν ότι τα δεδομένα αυτά είναι πλήρη, αξιόπιστα και πρόσφατα, χωρίς να δημιουργήσουν για τα ενδιαφερόμενα μέρη, ιδιαίτερα για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, επιβαρύνσεις δυσανάλογες με τα αποτελέσματα τα οποία ευλόγως αναμένουν οι χρήστες των εν λόγω στατιστικών·

ότι έχει υπογραφεί η γενική συμφωνία για το εμπόριο υπηρεσιών (GATS) και υπάρχει σημαντική ανάγκη για στατιστικές όσον αφορά τη διαχείριση και την ανάπτυξή τους σε σχέση με το μέγεθος των αγορών των συμβαλλομένων μερών και τα μερίδιά τους στις αγορές αυτές· ότι είναι αναγκαία η ύπαρξη ενός κοινού νομικού πλαισίου για όλες τις επιχειρηματικές δραστηριότητες και τους τομείς στατιστικών των επιχειρήσεων που καλύπτει επίσης τις δραστηριότητες και τους τομείς όπου δεν έχουν ακόμη αναπτυχθεί στατιστικές,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στόχοι

1. Στο πλαίσιο της δημιουργίας ενός ευρωπαϊκού συστήματος πληροφοριών στον τομέα των επιχειρήσεων, τα κράτη μέλη πραγματοποιούν την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών σχετικά με τη διάρθρωση, τη δραστηριότητα και τις επιδόσεις των επιχειρήσεων στα κράτη μέλη, καθώς και τη μελλοντική ανάπτυξη των στατιστικών αυτών σε συνεργασία με την Επιτροπή.

2. Για τη συλλογή των δεδομένων και την κατάρτιση στατιστικών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με την Επιτροπή, προωθούν τις προϋποθέσεις για την απλούστευση των διοικητικών διαδικα-

(*) ΕΕ αριθ. L 49 της 21. 2. 1989, σ. 26.

σιών για τις επιχειρήσεις, όσον αφορά την παροχή δεδομένων για τις επίσημες στατιστικές, σύμφωνα με το πολυετές πρόγραμμα πλαίσιο για τις δράσεις προτεραιότητας στον τομέα της στατιστικής πληροφόρησης κατά την περίοδο 1993-1997, που θεσπίστηκε με την απόφαση 93/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 2

Καλυπτόμενοι τομείς

1. Ο παρών κανονισμός καλύπτει όλες τις δραστηριότητες των τίτλων Γ-Κ και Μ-Ξ της στατιστικής ταξινόμησης των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (NACE αναθ. 1) όπως ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου (*) και τροποποιούνται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 761/93 της Επιτροπής (10).

2. Περιλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού όλες οι στατιστικές μονάδες των τύπων που παρατίθενται στο τμήμα I του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 696/93 του Συμβουλίου (11) που κατατάσσονται σε μία από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Η χρήση ειδικών μονάδων για την κατάρτιση των στατιστικών προσδιορίζεται στα παραρτήματα που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2. Τα δεδομένα σχετικά με τις δραστηριότητες των τίτλων Ν-Ξ της NACE αναθ. 1 καλύπτουν φορείς του ιδιωτικού τομέα καθώς και κρατικά και ιδιωτικά μη κερδοσκοπικά ιδρύματα. Για τον προσδιορισμό και την κατάταξη των δραστηριοτήτων των κυβερνητικών και των ιδιωτικών μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων πρέπει να χρησιμοποιηθούν οι στατιστικές μονάδες που αντιστοιχούν σε φορείς που είναι πλησιέστεροι προς τις στατιστικές μονάδες που ορίζονται στον ιδιωτικό τομέα.

Άρθρο 3

Θεματικοί τομείς

Ο παρών κανονισμός αφορά την κατάρτιση στατιστικών στους ακόλουθους τομείς:

- i) διάρθρωση των δραστηριοτήτων και εξέλιξή τους, καθώς και είδος σχέσεων μεταξύ των επιχειρήσεων,
- ii) χρησιμοποιούμενοι συντελεστές της παραγωγής, και άλλα στοιχεία που επιτρέπουν τη μέτρηση της δραστηριότητας, των επιδόσεων και της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων,
- iii) περιφερειακή, εθνική, κοινοτική και διεθνή ανάπτυξη των επιχειρήσεων και των αγορών,

(*) ΕΕ αριθ. L 293 της 24. 10. 1990, σ. 1.

(10) ΕΕ αριθ. L 83 της 3. 4. 1993, σ. 1.

(11) ΕΕ αριθ. L 76 της 30. 3. 1993, σ. 1.

- iv) στοιχεία που επιτρέπουν τη μελέτη της συμπεριφοράς των επιχειρήσεων,
- v) εξειδικευμένα στοιχεία για τη μελέτη μικρομεσαίων επιχειρήσεων,
- vi) εξειδικευμένα στοιχεία για τη μελέτη ιδιαίτερων ομάδων δραστηριοτήτων ή ανάλυση σύμφωνα με ανάλογες κατατάξεις.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΩΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

Άρθρο 4

Ενότητες

1. Οι στατιστικές που καταρτίζονται για τους τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 3 διαιρούνται σε ενότητες.

2. Προβλέπονται δύο είδη ενότητων:

- κοινή ενότητα: στατιστικές που καταρτίζονται σε ετήσια βάση για όλες ή τις περισσότερες από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1,
- λεπτομερής ενότητα: στατιστικές που καταρτίζονται για συγκεκριμένες ομάδες δραστηριοτήτων ή θέματα που συνδέονται με συγκεκριμένους τομείς που απαριθμούνται στο άρθρο 3.

3. Η κάθε ενότητα παρουσιάζεται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του. Για κάθε ενότητα παρουσιάζονται τουλάχιστον οι εξής πληροφορίες:

- i) δραστηριότητες για τις οποίες θα καταρτιστούν οι στατιστικές με βάση το πεδίο εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού,
- ii) είδη στατιστικών μονάδων που θα χρησιμοποιηθούν για την κατάρτιση των στατιστικών, με βάση τον κατάλογο στατιστικών μονάδων που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού,
- iii) κατάλογοι χαρακτηριστικών για τα οποία καταρτίζονται στατιστικές σε σχέση με τους τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 3 και περίοδοι αναφοράς για τα χαρακτηριστικά αυτά. Οι κατάλογοι αυτοί πρέπει να ποικίλλουν ανάλογα με τις διάφορες κύριες δραστηριότητες, τα μεγέθη, τις γεωγραφικές θέσεις, τις νομικές μορφές, το δημοσιονομικό και οικονομικό έλεγχο και το είδος των στατιστικών μονάδων για τις οποίες είναι αναγκαία η παρατήρηση των χαρακτηριστικών,

- iv) κατάλογος στατιστικών που καταρτίζονται σχετικά με τη δημογραφία των επιχειρήσεων,
- v) συχνότητα κατάρτισης των στατιστικών που θα πρέπει να έχει ετήσια ή πολυετή βάση. Εάν η κατάρτιση είναι πολυετής, θα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον ανά δεκαετία,
- vi) χρονοδιάγραμμα που δείχνει τα πρώτα έτη αναφοράς για τα οποία καταρτίζονται οι στατιστικές,
- vii) κανόνες σχετικά με την αντιπροσωπευτικότητα και τον έλεγχο ποιότητας,
- viii) χρονικό διάστημα, από το τέλος της περιόδου αναφοράς, μέσα στο οποίο διαδίδάζονται οι στατιστικές,
- ix) μέγιστη διάρκεια της μεταδατικής περιόδου που μπορεί να παραχωρηθεί.

4. Τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού είναι τα εξής:

- μια κοινή ενότητα για ετήσιες στατιστικές για τη διάρθρωση των επιχειρήσεων στο παράρτημα I,
- μια λεπτομερής ενότητα για στατιστικές για τη διάρθρωση βιομηχανικών επιχειρήσεων στο παράρτημα II,
- μια λεπτομερής ενότητα για στατιστικές για τη διάρθρωση επιχειρήσεων διανεμητικού εμπορίου στο παράρτημα III.

Άρθρο 5

Πηγές, απαιτήσεις και απλούστευση διοικητικών διαδικασιών

1. Τα κράτη μέλη συλλέγουν τα απαραίτητα δεδομένα για την παρατήρηση των χαρακτηριστικών των καταλόγων που αναφέρονται στις ενότητες του άρθρου 4 και μπορούν να χρησιμοποιήσουν ένα συνδυασμό των διαφόρων πηγών που προσδιορίζονται παρακάτω.

Τα κράτη μέλη συλλέγουν τα απαραίτητα δεδομένα χρησιμοποιώντας υποχρεωτικές έρευνες. Οι νομικές μονάδες, στις οποίες ανήκουν ή από τις οποίες αποτελούνται οι στατιστικές μονάδες από τις οποίες τα κράτη μέλη ζητούν την παροχή πληροφοριών, υποχρεούνται να παρέχουν αληθή και πλήρη στοιχεία στις προκαθορισμένες προθεσμίες.

Επίσης, οι υποχρεωτικές έρευνες δεν χρειάζεται να διεξάγονται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, εάν τα κράτη μέλη μπορούν να συλλέξουν τα δεδομένα για το σχετικό πληθυσμό από άλλες πηγές που είναι τουλάχιστον του ίδιου επιπέδου όσον αφορά την ακρίβεια και την ποιότητα. Για το σκοπό αυτό,

τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, προκειμένου να επιτρέψουν και να διευκολύνουν την πρόσβαση των αρμόδιων αρχών για τη συλλογή δεδομένων στις κατάλληλες διοικητικές πηγές μέσα στο ίδιο το κράτος τους, οι οποίες πληρούν τις απαραίτητες προδιαγραφές ακρίβειας και ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

Η συλλογή δεδομένων για την παρατήρηση ορισμένων από τα χαρακτηριστικά μπορεί να προϋποθέτει τη δημιουργία ενός δείγματος μονάδων παρατήρησης μέσα στην αναφερόμενη μονάδα.

2. Τα κράτη μέλη εκτιμούν τα απαραίτητα δεδομένα χρησιμοποιώντας στατιστικές συμπερασματικές μεθόδους όπου δεν τηρούνται ορισμένα ή όλα τα χαρακτηριστικά για όλες τις μονάδες για τις οποίες καταρτίζονται στατιστικές σύμφωνα με τις ενότητες που αναφέρονται στο άρθρο 4.

3. Η επιβάρυνση στις επιχειρήσεις, ιδιαίτερα στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, και οι απαιτήσεις αντιπροσωπευτικότητας και ελέγχου της ποιότητας (άρθρο 6) λαμβάνονται πλήρως υπόψη από τα κράτη μέλη κατά την επιλογή τους και το συνδυασμό των πηγών και τη χρήση της εκτίμησης που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 παραπάνω.

4. Τα κράτη μέλη, σε τεχνική συνεργασία με την Επιτροπή, δημιουργούν τις προϋποθέσεις για την αύξηση της χρήσης της ηλεκτρονικής διαδίδας δεδομένων και της αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων.

Άρθρο 6

Αντιπροσωπευτικότητα και έλεγχος ποιότητας

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλιστεί ότι τα διαδιδόμενα δεδομένα αντανακλούν τη διάρθρωση του πληθυσμού των στατιστικών μονάδων που αναφέρονται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού, με ιδιαίτερη αναφορά στις κύριες δραστηριότητες, τα μεγέθη, τον οικονομικό και δημοσιονομικό έλεγχο, κατά την έννοια της GATS και της οδηγίας αριθ. 723/80/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽¹⁾ και τις γεωγραφικές θέσεις των στατιστικών μονάδων.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι στατιστικές που καταρτίζονται με βάση τη συλλογή και την εκτίμηση των δεδομένων για τους πληθυσμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καλύπτουν τις ελάχιστες αναγκαίες απαιτήσεις ακρίβειας που μπορούν να λαμβάνουν υπόψη το βαθμό αντιπροσωπευτικότητας στα κράτη μέλη, τις ανάγκες για στατιστικές σχετικά με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, τα οφέλη της διαθεσιμότητας των δεδομένων σε σχέση με το κόστος συλλογής και την επιβάρυνση των μικρών επιχειρήσεων, καθώς και τις χρησιμοποιούμενες μεθόδους.

(1) ΕΕ αριθ. L 195 της 29. 7. 1980, σ. 35.

3. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εφόσον τους ζητείται, όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για την αξιολόγηση του βαθμού ακρίβειας των αποτελεσμάτων σε κοινοτικό επίπεδο. Η αξιολόγηση αυτή υποβάλλεται στην επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 12.

Άρθρο 7

Παραγωγή των αποτελεσμάτων

1. Από τα δεδομένα που συλλέγονται και εκτιμούνται (άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2) τα κράτη μέλη παράγουν συγκρίσιμα αποτελέσματα σύμφωνα με τυποποιημένες προδιαγραφές. Τα αποτελέσματα κατανέμονται δάσει μιας σειράς ταξινομήσεων που καθορίζονται για κάθε ενότητα στο παράρτημα.

2. Συγκεκριμένα, τα αποτελέσματα κατανέμονται σύμφωνα με το επίπεδο της τάξης NACE αναθ. 1 εκτός αν ορίζεται διαφορετικά στις ενότητες που αναφέρονται στο άρθρο 4, ή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ύστερα από διαβούλευση με την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 12 και σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 13, όπου στην περίπτωση αυτή τα αποτελέσματα παράγονται σε περισσότερο ομαδοποιημένο επίπεδο της NACE αναθ. 1.

Άρθρο 8

Διαβίβαση αποτελεσμάτων

1. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα αποτελέσματα που αναφέρονται στο άρθρο 7, περιλαμβανομένων και δεδομένων που έχουν δηλωθεί ως εμπιστευτικά από τα κράτη μέλη με βάση την εγχώρια νομοθεσία ή πρακτική όσον αφορά το στατιστικό απόρρητο, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1588/90 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1990 όσον αφορά τη διαβίβαση, προς τη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, δεδομένων που υπόκεινται σε στατιστικό απόρρητο⁽¹⁾. Ο κανονισμός αυτός διέπει τον εμπιστευτικό χειρισμό των πληροφοριών.

2. Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται σε κατάλληλη τεχνική μορφή. Διαβιβάζονται μέσα σε χρονική περίοδο, από το τέλος της περιόδου αναφοράς, η οποία θα ορίζεται ξεχωριστά για κάθε ενότητα (άρθρο 4 παράγραφος 3) στα παραρτήματα και δεν θα υπερβαίνει τους 18 μήνες. Επιπλέον, εάν καθορίζεται σε μια ενότητα, ένας μικρός αριθμός ταχέων κατ' εκτίμηση αποτελεσμάτων διαβιβάζεται μέσα σε

χρονική περίοδο από το τέλος της περιόδου αναφοράς η οποία θα ορίζεται ξεχωριστά για κάθε ενότητα στα παραρτήματα και δεν θα υπερβαίνει τους 10 μήνες.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 9

Εκθέσεις

Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή, εφόσον τους ζητείται, οποιαδήποτε σχετική για την εφαρμογή του κανονισμού πληροφορία.

Άρθρο 10

Μεταβατική περίοδος και παρεκκλίσεις

1. Η μεταβατική περίοδος θα καθοριστεί στα παραρτήματα για κάθε ενότητα.

2. Κατά τη μεταβατική περίοδο μπορεί να γίνουν αποδεκτές παρεκκλίσεις από τις διατάξεις των παραρτημάτων του παρόντος κανονισμού, εφόσον τα εθνικά στατιστικά συστήματα στον τομέα των στατιστικών διάρθρωσης των επιχειρήσεων σε μια συγκεκριμένη ομάδα δραστηριοτήτων χρειάζονται σημαντικές προσαρμογές.

3. Οι υποχρεώσεις βάσει του κανονισμού και των σχετικών ενοτήτων θα πρέπει να εφαρμοστούν πλήρως από όλα τα κράτη μέλη μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου για κάθε ενότητα.

Άρθρο 11

Αναθεώρηση

1. Το Συμβούλιο επανεξετάζει τον παρόντα κανονισμό μέσα σε τρία έτη από την ημερομηνία που θα τεθεί σε ισχύ· η επανεξέταση αυτή επαναλαμβάνεται κάθε τριετία.

2. Για το σκοπό αυτό η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, στις αρχές του έτους κατά το οποίο διενεργείται η επανεξέταση, έκθεση σχετικά με την εμπειρία που έχει αποκτηθεί από τις εργασίες που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, και ιδιαιτέρως όσον αφορά τους θεματικούς τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 4 και τα παραρτήματα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2. Η Επιτροπή θα υποβάλει την έκθεση ταυτόχρονα και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 151 της 15. 6. 1990, σ. 1.

**ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΥ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ**

Άρθρο 12

Γνωμοδότηση της επιτροπής

Οι διαδικασίες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων για την προσαρμογή στις οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις όσον αφορά τη συλλογή και κατάρτιση των δεδομένων, την επεξεργασία και τη διαδίδση των αποτελεσμάτων, και συγκεκριμένα:

- i) η ενημέρωση των καταλόγων χαρακτηριστικών, των στατιστικών σχετικά με τη δημογραφία των επιχειρήσεων και των ταχέων αποτελεσμάτων στο βαθμό που η ενημέρωση αυτή, ύστερα από ποσοτική εκτίμηση δεν συνεπάγεται αύξηση του αριθμού των μελετώμενων ομάδων ούτε αύξηση της επιδάρυσης των ομάδων δυσανάλογη προς τα αναμενόμενα αποτελέσματα (άρθρα 4 και 8),
- ii) η συχνότητα της κατάρτισης των στατιστικών,
- iii) οι ορισμοί των χαρακτηριστικών και η σημασία τους για ορισμένες δραστηριότητες (άρθρο 4),
- iv) ο ορισμός της περιόδου αναφοράς (άρθρο 4),
- v) το πρώτο έτος αναφοράς για την κατάρτιση των ταχέων αποτελεσμάτων (άρθρο 8),
- vi) η εφαρμογή των ελέγχων ποιότητας για τις τάξεις της NACE αναθ. 1 (άρθρο 6),
- vii) οι τυποποιημένες προδιαγραφές για την επεξεργασία των αποτελεσμάτων και συγκεκριμένα οι ταξινομήσεις και κατανομές που χρησιμοποιούνται κατά την επεξεργασία (άρθρο 7),
- viii) η κατάλληλη τεχνική μορφή για τη διαδίδση των αποτελεσμάτων (άρθρο 8),
- ix) η ενημέρωση των χρονικών περιόδων για τη διαδίδση δεδομένων (άρθρο 8),
- x) η μεταδατική περίοδος και οι παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού κατά τη διάρκεια της μεταδατικής περιόδου (άρθρο 10),

διατυπώνονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με την επιτροπή στατιστικού προγράμματος, η

οποία έχει συσταθεί δάσει της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου (⁽¹⁾) σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 13.

Άρθρο 13

Διαδικασία

1. Οι αντιπρόσωποι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής υποβάλλουν στην επιτροπή στατιστικού προγράμματος σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή στατιστικού προγράμματος διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που μπορεί να ορίζει ο πρόεδρος της σε συνάρτηση με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και διενεργώντας, εάν είναι απαραίτητο, ψηφοφορία.
2. Η γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος καταγράφεται στα πρακτικά· επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει δικαίωμα να ζητήσει να καταγραφεί η δική του γνώμη στα πρακτικά.
3. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της κατά το μέγιστο δυνατό τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή στατιστικού προγράμματος και την ενημερώνει για τον τρόπο κατά τον οποίο ελήφθη υπόψη η γνώμη της.

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 14

Κατάργηση ισχύουσας νομοθεσίας περί στατιστικών για τη διάρθρωση των επιχειρήσεων

Οι οδηγίες 64/475/ΕΟΚ και 72/221/ΕΟΚ του Συμβουλίου παύουν να ισχύουν μετά τη διαδίδση όλων των δεδομένων για το έτος αναφοράς 1994.

Άρθρο 15

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

(¹) ΕΕ αριθ. L 181 της 28. 6. 1989, σ. 47.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1**ΜΙΑ ΚΟΙΝΗ ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΦΘΩΣΗΣ ΤΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ***Τμήμα 1***Στόχοι**

Το παρόν παράρτημα περιέχει μια κοινή ενότητα για την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών για τη διάρθρωση, τη δραστηριότητα και τις επιδόσεις των επιχειρήσεων στα κράτη μέλη, στο πλαίσιο των στόχων που καθορίζονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.

*Τμήμα 2***Πεδίο εφαρμογής**

1. Δραστηριότητες που καλύπτονται από την ενότητα αυτή [άρθρο 4 παράγραφος 3 σημείο i) του παρόντος κανονισμού]: καταρτίζονται στατιστικές για όλους τους τίτλους Γ-Κ της NACE αναθ. 1 εκτός από την τάξη 6602 και την ομάδα 672. Όταν δεν είναι απαραίτητη η κατάρτιση στατιστικών για ορισμένες από τις δραστηριότητες που περιλαμβάνονται στο προαναφερθέν πεδίο εφαρμογής, αυτό αναφέρεται ρητώς στον κατάλογο χαρακτηριστικών που ακολουθεί. Η συλλογή δεδομένων και η κατάρτιση στατιστικών δεν ισχύει για τις μονάδες που κατατάσσονται στην τάξη 6602, την ομάδα 672 και τους τίτλους Μ-Ξ της NACE αναθ. 1. Οι μονάδες αυτές θα αποτελέσουν αντικείμενο μιας ειδικής μελέτης που προβλέπεται στο τμήμα 10 του παρόντος παραρτήματος. Οι δραστηριότητες αυτές παρατίθενται στο τμήμα 9 του παρόντος παραρτήματος.
2. Στατιστικές μονάδες που καλύπτονται από την ενότητα αυτή [άρθρο 4 παράγραφος 3 σημείο ii) του παρόντος κανονισμού]: όταν δεν είναι απαραίτητη η κατάρτιση στατιστικών για επιχειρήσεις που απαρτίζονται από όλους τους τύπους νομικών μονάδων αυτό αναφέρεται ρητώς στον κατάλογο χαρακτηριστικών που ακολουθεί.

*Τμήμα 3***Θεματικοί τομείς**

Οι προς κατάρτιση στατιστικές αφορούν τους θεματικούς φορείς i), ii) και iii) του άρθρου 3 του παρόντος κανονισμού και συγκεκριμένα της προστιθέμενης αξίας και των κύριων συνιστωσών της.

*Τμήμα 4***Χαρακτηριστικά**

1. Οι κατάλογοι χαρακτηριστικών και στατιστικών [άρθρο 4 παράγραφος 3 σημεία iii) και v)] που παρουσιάζονται παρακάτω αναφέρουν, όπου είναι δυνατόν, το είδος της στατιστικής μονάδας για την οποία καταρτίζονται οι στατιστικές και το αν η συχνότητα με την οποία καταρτίζονται έχει ετήσια ή πολυετή βάση [άρθρο 3 παράγραφος 3 σημείο iv)].
2. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 12 του παρόντος κανονισμού και σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 13 του παρόντος κανονισμού, ορίζει τους αντίστοιχους τίτλους των χαρακτηριστικών για τα οποία καταρτίζονται στατιστικές σχετικά με δραστηριότητες του τίτλου I της NACE αναθ. 1 που αντιστοιχούν περισσότερο σε εκείνα που απαριθμούνται στις παραγράφους 3-5 παρακάτω.
3. Ετήσιες δημογραφικές στατιστικές που καταρτίζονται για τις καθορισμένες στατιστικές μονάδες

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
11 11 0	Αριθμός επιχειρήσεων	
11 21 0	Αριθμός τοπικών μονάδων	

4. Χαρακτηριστικά επιχειρήσεων για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
12 11 0	Κύκλος εργασιών	
12 12 0	Αξία παραγωγής	
12 14 0	Προστιθέμενη αξία σε τιμές αγοράς	
12 15 0	Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους συντελεστών παραγωγής	
13 31 0	Κόστος προσωπικού	
12 18 0	Χρηματοοικονομικό πλεόνασμα	Μόνο νομικά πρόσωπα
13 11 0	Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών	
13 12 0	Αγορές αγαθών και υπηρεσιών που αγοράζονται με σκοπό τη μεταπώληση στην κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν	
14 11 0	Κύκλος εργασιών από ενδοκοινοτικές παραδόσεις αγαθών και υπηρεσιών	
14 12 0	Κύκλος εργασιών από εξωκοινοτικές εξαγωγές αγαθών και υπηρεσιών	
14 21 0	Ενδοκοινοτικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών	
14 22 0	Εξωκοινοτικές εισαγωγές αγαθών και υπηρεσιών	
15 11 1	Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά (εξαιρούνται τα γήπεδα που δεν έχουν οικοδομηθεί)	
16 11 0	Αριθμός απασχολούμενων ατόμων	
16 13 0	Αριθμός υπαλλήλων	

5. Χαρακτηριστικά για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες περιφερειακές στατιστικές

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
13 32 0	Μισθοί και ημερομίσθια	
15 11 1	Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά (εξαιρούνται τα γήπεδα που δεν έχουν οικοδομηθεί)	
16 11 0	Αριθμός απασχολούμενων ατόμων	

Τμήμα 5

Πρώτο έτος αναφοράς

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 σημείο vi) του παρόντος κανονισμού, το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο θα καταρτιστούν ετήσια δεδομένα είναι το ημερολογιακό έτος 1995.

2. Για τα έτη αναφοράς 1995, 1996 και 1997, όπου τα απαραίτητα δεδομένα για την κατάρτιση αποτελεσμάτων για όλα ή ορισμένα από τα χαρακτηριστικά με κωδικό 12 18 0 (χρηματοοικονομικό πλεόνασμα) και 14 11 0 έως 14 22 0 (κατανομή του κύκλου εργασιών και των αγορών ανά γεωγραφική αγορά) δεν είναι διαθέσιμα σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη διεξάγουν δοκιμαστικές έρευνες για να εκτιμήσουν το κατά πόσον είναι εφικτή η συλλογή των απαραίτητων δεδομένων για την κατάρτιση των αποτελεσμάτων για τα χαρακτηριστικά για τα οποία δεν υπάρχουν διαθέσιμα δεδομένα. Σύμφωνα με το άρθρο 9 του παρόντος κανονισμού τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για την έκβαση των δοκιμαστικών ερευνών. Σύμφωνα με το άρθρο 11 του παρόντος κανονισμού η Επιτροπή υποβάλει στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την έκβαση των δοκιμαστικών αυτών ερευνών η οποία περιλαμβάνει μια σύσταση σχετικά με τη συνέχιση της δράσης της.

Τμήμα 6

Έκθεση σχετικά με την ποιότητα των στατιστικών

Για κάθε παρεχόμενο χαρακτηριστικό τα κράτη μέλη αναφέρουν το βαθμό ακριβείας σε σχέση με ένα επίπεδο εμπιστευτικότητας ίσο με 95 % τον οποίο παρουσιάζει η Επιτροπή στην έκθεσή της που προβλέπεται στο άρθρο 6 του παρόντος κανονισμού, λαμβάνοντας υπόψη την εφαρμογή του εν λόγω άρθρου σε κάθε κράτος μέλος.

Τμήμα 7

Παραγωγή αποτελεσμάτων

1. Τα αποτελέσματα για τις στατιστικές επιχειρήσεων κατανέμονται στο επίπεδο των ομάδων δραστηριοτήτων που απαριθμούνται στο τμήμα 9 του παρόντος παραρτήματος.
2. Τα αποτελέσματα για τις στατιστικές επιχειρήσεων κατανέμονται επίσης σε τάξεις μεγέθους για κάθε ομάδα των τίτλων Γ-Ζ της NACE αναθ. 1 και στο επίπεδο των ομάδων που απαριθμούνται στο τμήμα 9 του παρόντος παραρτήματος για τα άλλα τμήματα.
3. Τα αποτελέσματα για τις περιφερειακές στατιστικές κατανέμονται σε διψήφιο επίπεδο της NACE αναθ. 1 (τμήματα) και στο επίπεδο 2 της ονοματολογίας εδαφικών μονάδων (NUTS).
4. Στην περίπτωση περιοχών που είναι επιλέξιμες για τα διαρθρωτικά ταμεία μπορεί να χρησιμοποιηθεί μια λεπτομερέστερη γεωγραφική κατανομή.
5. Όσον αφορά τους τίτλους Ζ-Κ της NACE αναθ. 1 τα αποτελέσματα για τις στατιστικές επιχειρήσεις στο τμήμα 4 παράγραφος 3 και 4 παραπάνω κατανέμονται ανάλογα με την ύπαρξη ή μη ενός ελέγχου πλειοψηφίας από επιχειρήσεις μη κατοίκους όπως ορίζεται στην GATS.

Τμήμα 8

Διαβίβαση αποτελεσμάτων

Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται μέσα σε 18 μήνες από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς.

Τμήμα 9

Ομάδες δραστηριοτήτων

Οι παρακάτω ομάδες δραστηριοτήτων αναφέρονται στην ταξινόμηση NACE αναθ. 1.

ΤΙΤΛΟΙ Γ, Δ, Ε ΚΑΙ ΣΤ

Ορυχεία και λατομεία· μεταποιητικές διομηχανίες, παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου και νερού· κατασκευές

Κατανομή σε τετραψήφιο επίπεδο (τάξη) της NACE αναθ. 1.

ΤΙΤΛΟΣ Ζ

Χονδρικό και λιανικό εμπόριο· επισκευή αυτοκινήτων οχημάτων, μοτοσυκλετών και ειδών προσωπικής ή οικιακής χρήσης

Κατανομή σε τετραψήφιο επίπεδο (τάξη) της NACE αναθ. 1.

ΤΙΤΛΟΣ Η

Ξενοδοχεία και εστιατόρια

55.1 + 55.2 «Ξενοδοχεία» + «εγκαταστάσεις κατασκήνωσης (camping) και άλλες επιχειρήσεις παροχής καταλύματος για μικρή χρονική διάρκεια»

55.3 + 55.4 + 55.5 «Εστιατόρια» + «μπαρ» + «καντίνες και επιχειρήσεις παρασκευής έτοιμων φαγητών που προορίζονται για κατανάλωση κατ' οίκον»

ΤΙΤΛΟΣ Θ

Μεταφορές, αποθήκευση και επικοινωνίες

60.1 Σιδηροδρομικές μεταφορές

60.21 + 60.22 + 60.23 «Άλλες χερσαίες μεταφορές» εκτός από «οδικές μεταφορές εμπορευμάτων»

60.24 Οδικές μεταφορές εμπορευμάτων

60.3 Μεταφορές μέσω αγωγών

61.1 Θαλάσσιες και ακτοπλοϊκές μεταφορές

61.2 Μεταφορές μέσω εσωτερικών υδάτινων οδών

62 Εναέριες μεταφορές

63.1 + 63.2 + 63.4 «Βοηθητικές και συναφείς προς τις μεταφορές δραστηριότητες» εκτός από «δραστηριότητες ταξιδιωτικών πρακτορείων και επιχειρήσεων οργανωμένων εκδρομών (tour operators)· δραστηριότητες παροχής τουριστικής δόμησης π.δ.κ.α.»

63.3 «Δραστηριότητες ταξιδιωτικών πρακτορείων και επιχειρήσεων οργανωμένων εκδρομών (tour operators)· δραστηριότητες παροχής τουριστικής δόμησης π.δ.κ.α.»

64.1 Δραστηριότητες εθνικών ταχυδρομείων

64.12 Ταχυδρομικές δραστηριότητες διαφορετικές από τις δραστηριότητες των εθνικών ταχυδρομείων (ιδιωτικά ταχυδρομικά γραφεία)

64.2 Τηλεπικοινωνίες

ΤΙΤΛΟΣ Ι

Ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί

65.11 Δραστηριότητες κεντρικών τραπεζών

65.12 Δραστηριότητες άλλων ενδιάμεσων νομισματικών οργανισμών

65.2 Άλλοι ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί

66.01 Ασφάλειες ζωής

66.02 Συνταξιοδοτικά ταμεία

66.03 Άλλες ασφάλειες, εκτός από τις ασφάλειες ζωής

67.1 Δραστηριότητες συναφείς με τις δραστηριότητες ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών οργανισμών, εκτός από τις ασφαλίσσεις και τα συνταξιοδοτικά ταμεία

67.2 Δραστηριότητες συναφείς προς τις ασφαλίσσεις και τα συνταξιοδοτικά ταμεία

ΤΙΤΛΟΣ Κ

Διαχείριση ακίνητης περιουσίας, εκμίσθωση και επιχειρηματικές δραστηριότητες

70 Διαχείριση ακίνητης περιουσίας

71.1 + 71.2 «Εκμίσθωση αυτοκινήτων» + «εκμίσθωση εξοπλισμού μεταφορών»

71.3	Εκμίσθωση άλλων μηχανημάτων και εξοπλισμού
71.4	Εκμίσθωση ειδών προσωπικής ή οικιακής χρήσης π.δ.κ.α.
72	Πληροφορική και συναφείς δραστηριότητες
73	Έρευνα και ανάπτυξη
74.11 + 74.12 + 74.14 + 74.15	«Νομικές δραστηριότητες» + «δραστηριότητες λογιστικής, τήρησης βιβλίων και ελέγχου· δραστηριότητες παροχής φορολογικών συμβουλών» + «δραστηριότητες παροχής επιχειρηματικών και διαχειριστικών συμβουλών» + «έλεγχουσες εταιρείες (Holdings) διαχείρισης»
74.13	Έρευνα αγοράς και δημοσκοπήσεις της κοινής γνώμης
74.2 + 74.3	«Δραστηριότητες αρχιτεκτόνων και μηχανικών και άλλες δραστηριότητες παροχής τεχνικών συμβουλών» + «τεχνικές δοκιμές και αναλύσεις»
74.4	Διαφήμιση
74.5	Εξεύρεση και προμήθεια προσωπικού
74.6	Δραστηριότητες ιδιωτικού αστυνομικού και παροχής προστασίας
74.7	Δραστηριότητες καθαρισμού κτιρίων
74.8	Άλλες επιχειρηματικές δραστηριότητες π.δ.κ.α.
ΤΙΤΛΟΣ Μ	
Εκπαίδευση	
80	Εκπαίδευση
ΤΙΤΛΟΣ Ν	
Υγεία και κοινωνική μέριμνα	
85.1	Υγειονομικές δραστηριότητες
85.2	Κτηνιατρικές δραστηριότητες
85.3	Δραστηριότητες κοινωνικής μέριμνας (κοινωνικοί λειτουργοί)
ΤΙΤΛΟΣ Ξ	
Άλλες δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών υπέρ του κοινωνικού συνόλου ή κοινωνικού και ατομικού χαρακτήρα	
90	Διάθεση λυμάτων και απορριμμάτων· υγιεινή και παρόμοιες δραστηριότητες
91	Δραστηριότητες οργανώσεων π.δ.κ.α.
92.1	Κινηματογραφικές και βιντεοσκοπικές δραστηριότητες
92.2	Ραδιοφωνικές και τηλεοπτικές δραστηριότητες
92.3	Άλλες ψυχαγωγικές δραστηριότητες
92.4 + 92.5	«Δραστηριότητες πρακτορείων ειδήσεων» + «δραστηριότητες βιβλιοθηκών, αρχειοθηκών, μουσείων και λοιπές πολιτιστικές δραστηριότητες»
92.6 + 92.7	«Αθλητικές δραστηριότητες» + «άλλες ψυχαγωγικές δραστηριότητες»
93	Άλλες δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών

*Τμήμα 10***Εκθέσεις και δοκιμαστικές μελέτες για ειδικές δραστηριότητες**

Βάσει του άρθρου 9 του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με τον ορισμό, τη διάρθρωση και τη διαθεσιμότητα πληροφοριών για τις στατιστικές μονάδες που κατατάσσονται στην τάξη 6602, την ομάδα 672 και τους τίτλους Μ-Ξ της ΝΑCΕ αναθ. 1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με την επιτροπή στατιστικού προγράμματος, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 13 του παρόντος κανονισμού, υιοθετεί μια σειρά δοκιμαστικών μελετών για τις δραστηριότητες αυτές. Με τη διαδικασία αναθεώρησης που προβλέπεται στο άρθρο 11 του παρόντος κανονισμού η Επιτροπή ενημερώνει το Συμβούλιο για τις δυνατότητες κατάρτισης στατιστικών που αντιστοιχούν περισσότερο σε εκείνες που απαριθμούνται στις παραγράφους 3 έως 5 του τμήματος 4 του παρόντος παραρτήματος για τις δραστηριότητες αυτές.

*Τμήμα 11***Μεταδατική περίοδος**

Για τους σκοπούς της κοινής αυτής ενότητας η μεταδατική περίοδος (άρθρο 10 παράγραφος 1) δεν παρατείνεται πέρα από τρία έτη από τα πρώτα έτη αναφοράς για την κατάρτιση στατιστικών που αναφέρονται στο τμήμα 5 του παρόντος παραρτήματος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II**ΜΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΦΘΩΣΗΣ ΤΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ***Τμήμα 1***Στόχοι**

Το παρόν παράρτημα περιέχει μια λεπτομερή ενότητα για την κατάρτιση συντονισμένων εναρμονισμένων κοινωνικών στατιστικών για τη διάρθρωση, τη δραστηριότητα και τις επιδόσεις των βιομηχανικών επιχειρήσεων στα κράτη μέλη, στο πλαίσιο των στόχων που καθορίζονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.

*Τμήμα 2***Πεδίο εφαρμογής**

1. Δραστηριότητες που καλύπτονται από την ενότητα αυτή [άρθρο 4 παράγραφος 3 σημείο i) του παρόντος κανονισμού]: καταρτίζονται στατιστικές για όλες τις επιχειρήσεις και τις εξαρτώμενες τους στατιστικές μονάδες που ταξινομούνται στις δραστηριότητες που εμπίπτουν στους τίτλους Γ, Δ, Ε και ΣΤ της ΝΑCΕ αναθ. 1. Οι τίτλοι αυτοί καλύπτουν τις δραστηριότητες ορυχείων και λατομείων (Γ), μεταποιητικών βιομηχανιών (Δ), παροχής ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου και νερού (Ε) και κατασκευών (ΣΤ).
2. Μεγέθη: οι στατιστικές που καταρτίζονται πρέπει να είναι αντιπροσωπευτικές των στατιστικών μονάδων οποιουδήποτε μεγέθους.
3. Όταν δεν είναι απαραίτητη η κατάρτιση στατιστικών για ορισμένες από τις δραστηριότητες ή τάξεις μεγέθους που περιλαμβάνονται στο προαναφερθέν πεδίο εφαρμογής, αυτό αναφέρεται ρητώς στον κατάλογο χαρακτηριστικών που ακολουθεί.

*Τμήμα 3***Θεματικοί τομείς**

Οι στατιστικές που καταρτίζονται αφορούν τους θεματικούς τομείς i), ii), iii), iv) και v) του άρθρου 3 του παρόντος κανονισμού και συγκεκριμένα:

- ένα κεντρικό κατάλογο στατιστικών για λεπτομερή ανάλυση της διάρθρωσης, της δραστηριότητας των επιδόσεων και της ανταγωνιστικότητας των βιομηχανικών δραστηριοτήτων, και
- έναν ευρύτερο κατάλογο στατιστικών για τη μελέτη εξειδικευμένων θεμάτων όπως οι υπεργολαβίες, το κόστος και η διαθεσιμότητα χρηματοδότησης για μικρές επιχειρήσεις.

Τμήμα 4

Χαρακτηριστικά

1. Στους παρακάτω καταλόγους χαρακτηριστικών και στατιστικών [άρθρο 4 παράγραφος 3 σημεία iii) και v)] εμφανίζεται, όπου είναι δυνατόν, το είδος στατιστικής μονάδας για την οποία καταρτίζονται στατιστικές και το αν η συχνότητα με την οποία καταρτίζονται έχει ετήσια ή πολυετή βάση. Οι στατιστικές και τα χαρακτηριστικά που εμφανίζονται με λοξά στοιχεία περιλαμβάνονται και στους καταλόγους της κοινής ενότητας.
2. Ετήσιες δημογραφικές στατιστικές που καταρτίζονται για τις καθορισμένες στατιστικές μονάδες.

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
11 11 0	<i>Αριθμός επιχειρήσεων</i>	
11 12 0	Αριθμός γεννήσεων επιχειρήσεων	
11 13 0	Αριθμός θανάτων επιχειρήσεων	
11 21 0	<i>Αριθμός τοπικών μονάδων</i>	
11 31 0	Αριθμός μονάδων οικονομικής δραστηριότητας	

3. Χαρακτηριστικά επιχειρήσεων για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
12 11 0	<i>Κύκλος εργασιών</i>	
12 12 0	<i>Αξία παραγωγής</i>	
12 13 0	Ακαθάριστο περιθώριο κέρδους για αγαθά προς μεταπώληση	
12 14 0	<i>Προστιθέμενη αξία σε τιμές αγοράς</i>	
12 15 0	<i>Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους συντελεστών παραγωγής</i>	
12 16 0	Εισόδημα από συνήθεις δραστηριότητες	Μόνο νομικά πρόσωπα
12 17 0	Ακαθάριστο πλεόνασμα λειτουργίας	
12 18 0	<i>Χρηματοοικονομικό πλεόνασμα</i>	<i>Μόνο νομικά πρόσωπα</i>
12 19 0	Ακαθάριστο σύντηδες πλεόνασμα	Μόνο νομικά πρόσωπα
12 20 0	Κέρδη ή ζημιές του έτους	Μόνο νομικά πρόσωπα
13 11 0	<i>Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών</i>	
13 12 0	<i>Αγορές αγαθών και υπηρεσιών που αγοράστηκαν με σκοπό τη μεταπώληση στην κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν</i>	
13 13 1	Πληρωμές για εργαζομένους από γραφεία διαμεσολάβησης	
13 21 3	Μεταβολές αποθεμάτων ετοιμών προϊόντων και συνεχιζόμενων εργασιών που παρήχθησαν από τη μονάδα	
13 32 0	Μισθοί και ημερομίσθια	
13 33 0	Κόστος κοινωνικής ασφάλισης	
14 11 0	<i>Κύκλος εργασιών από ενδοκοινοτικές παραδόσεις αγαθών και υπηρεσιών</i>	

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
14 12 0	<i>Κύκλος εργασιών από εξωκοινοτικές εξαγωγές αγαθών και υπηρεσιών</i>	
14 21 0	<i>Ενδοκοινοτικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών</i>	
14 22 0	<i>Εξωκοινοτικές εισαγωγές αγαθών και υπηρεσιών</i>	
15 12 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε γήπεδα που δεν έχουν οικοδομηθεί	
15 13 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε υπάρχοντα γήπεδα και κατασκευές	
15 14 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε ανεγέρσεις και μετατροπές κτιρίων	
15 15 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε μηχανήματα και εξοπλισμό	
15 21 0	Πωλήσεις υλικών επενδυτικών αγαθών	
15 31 0	Αξία υλικών αγαθών που αποκτήθηκαν μέσω χρηματοδοτικής μίσθωσης	
15 35 0	Πληρωμές για μακροπρόθεσμη ενοικίαση και λειτουργική μίσθωση αγαθών	
15 61 0	Αγορές μετοχών και συμμετοχών σε άλλες επιχειρήσεις	
15 62 0	Πωλήσεις μετοχών και συμμετοχών σε άλλες επιχειρήσεις	
16 11 0	<i>Αριθμός απασχολομένων ατόμων</i>	
16 13 0	<i>Αριθμός απασχολομένων</i>	
16 13 1	Αριθμός εργαζομένων με μερική απασχόληση	
16 13 2	Αριθμός μαθητευομένων	
16 14 0	Αριθμός εργαζομένων σε ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης	
16 15 0	Αριθμός ωρών εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από τους απασχολούμενους	
18 11 0	Κύκλος εργασιών από την κύρια δραστηριότητα σε επίπεδο τετραψήφιας τάξης της NACE αναθ. 1	
18 12 0	Κύκλος εργασιών από βιομηχανικές δραστηριότητες	
18 13 0	Κύκλος εργασιών από εμπορικές δραστηριότητες αγοράς και πώλησης	
18 14 0	Κύκλος εργασιών από διαμεσολαβητικές δραστηριότητες (πράκτορες)	
18 15 0	Κύκλος εργασιών από δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών	
20 11 0	Αγορές ενεργειακών προϊόντων (σε αξία)	
21 11 0	Επενδύσεις σε εξοπλισμό και μηχανήματα που προορίζονται για έλεγχο της ρύπανσης, και ειδικά αντιρρυπαντικά μέσα, (κυρίως πρόσθετος εξοπλισμός) με την εξής κατανομή:	Τίτλοι Γ-Ε μόνο
21 11 1	απορρίμματα	Τίτλοι Γ-Ε μόνο
21 11 2	αέριες εκπομπές	Τίτλοι Γ-Ε μόνο
21 11 3	προστασία υδάτων	Τίτλοι Γ-Ε μόνο

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
21 11 4	θόρυβος	Τίτλοι Γ-Ε μόνο
21 12 0	Επενδύσεις σε εξοπλισμό και μηχανήματα που συνδέονται με πιο καθαρές τεχνολογίες (ολοκληρωμένη τεχνολογία — integrated technology), με την εξής κατανομή:	Τίτλοι Γ-Ε μόνο
21 12 1	απορρίμματα	Τίτλοι Γ-Ε μόνο
21 12 2	αέριες εκπομπές	Τίτλοι Γ-Ε μόνο
21 12 3	προστασία υδάτων	Τίτλοι Γ-Ε μόνο
21 12 4	θόρυβος	Τίτλοι Γ-Ε μόνο
22 11 0	Συνολικές δαπάνες E&A στο εσωτερικό της επιχείρησης	
22 12 0	Συνολικό προσωπικό E&A	

4. Χαρακτηριστικά επιχειρήσεων για τα οποία καταρτίζονται πολυετείς στατιστικές

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
16 13 5	Αριθμός εργαζομένων κατ' οίκον	Τμήματα 17/18/19/21/22/25/28/31/ 32/36
15 42 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε εκχωρήσεις δικαιωμάτων, διπλώματα ευρεσιτεχνίας, άδειες λειτουργίας, εμπορικές ονομασίες και παρόμοια δικαιώματα	
15 43 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε μάρκετινγκ	
15 44 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε λογισμικό	
20 21 0	Αγορές λιθάνθρακα (αξία)	
20 22 0	Αγορές οπτάνθρακα (αξία)	
20 23 0	Αγορές ειδικών καυσίμων (αξίας)	
20 24 0	Αγορές ακάθαρτου πετρελαίου εσωτερικής καύσης (αξία)	
20 25 0	Αγορές ακάθαρτου πετρελαίου εξωτερικής καύσης (αξία)	
20 26 0	Αγορές άλλων προϊόντων πετρελαίου (αξία)	
20 27 0	Αγορές φυσικού αερίου (αξία)	
20 28 0	Αγορές φωταερίου (αξία)	
20 29 0	Αγορές ανανεώσιμων πηγών ενέργειας (αξία)	
20 30 0	Αγορές θερμότητας (αξία)	
20 31 0	Αγορές ηλεκτρικού ρεύματος (αξία)	
21 14 0	Συνολικές τρέχουσες δαπάνες για περιβαλλοντική προστασία, με την εξής κατανομή:	Τίτλοι Γ-Ε μόνο
21 14 1	απορρίμματα	Τίτλοι Γ-Ε μόνο
21 14 2	αέριες εκπομπές	Τίτλοι Γ-Ε μόνο
21 14 3	προστασία υδάτων	Τίτλοι Γ-Ε μόνο
21 14 4	θόρυβος	Τίτλοι Γ-Ε μόνο
23 11 0	Πληρωμές σε υπεργολάβους	
23 12 0	Εισόδημα από υπεργολαβίες	

5. Χαρακτηριστικά για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες περιφερειακές στατιστικές

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
13 32 0	<i>Μισθοί και ημερομίσθια</i>	
15 11 1	<i>Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά (εξαιρούνται τα γήπεδα που δεν έχουν οικοδομηθεί)</i>	
16 11 0	<i>Αριθμός απασχολούμενων ατόμων</i>	

6. Χαρακτηριστικά μονάδων οικονομικής δραστηριότητας για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
12 11 0	Κύκλος εργασιών	
12 12 0	Αξία παραγωγής	
13 32 0	Μισθοί και ημερομίσθια	
15 11 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά	
16 11 0	Αριθμός απασχολούμενων ατόμων	

*Τμήμα 5***Πρώτο έτος αναφοράς**

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 σημείο vi) του παρόντος κανονισμού, το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο θα πρέπει να καταρτιστούν ετήσιες στατιστικές είναι το ημερολογιακό έτος 1995. Το πρώτο έτος αναφοράς για τις στατιστικές που καταρτίζονται με πολυετή συχνότητα καθορίζεται κατωτέρω, με βάση τους κωδικούς που αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά.

— Ημερολογιακό έτος 1995:	κωδικοί	23 11 0-23 13 0 20 21 0-20 31 0 15 42 0-15 44 0
— Ημερολογιακό έτος 1996:	κωδικοί	16 13 5 21 14 0-21 14 4

2. Πολυετείς στατιστικές καταρτίζονται τουλάχιστον κάθε πέντε έτη.

3. Για τα έτη αναφοράς 1995-1996 και 1997, όπου τα απαραίτητα δεδομένα για την κατάρτιση των αποτελεσμάτων για όλα ή ορισμένα από τα χαρακτηριστικά 12 16 0 και 12 18 0 έως 12 20 0 (εισόδημα από συνήθεις δραστηριότητες, χρηματοοικονομικό πλεόνασμα, ακαθάριστο σύνθηδες πλεόνασμα και κέρδη ή ζημίες του έτους), 14 11 0 έως 14 20 0 (κατανομή του κύκλου εργασιών και των αγορών ανά γεωγραφική αγορά) και 15 61 0 και 15 62 0 (αγορές και πωλήσεις μετοχών και συμμετοχών σε άλλες επιχειρήσεις) δεν είναι διαθέσιμα σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη διεξάγουν δοκιμαστικές έρευνες προκειμένου να εκτιμήσουν το κατά πόσο είναι εφικτή η συλλογή των απαραίτητων δεδομένων για την κατάρτιση αποτελεσμάτων για τα χαρακτηριστικά για τα οποία δεν υπάρχουν διαθέσιμα δεδομένα. Σύμφωνα με το άρθρο 9 του παρόντος κανονισμού τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για την έκβαση των δοκιμαστικών ερευνών. Σύμφωνα με το άρθρο 11 του παρόντος κανονισμού η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με την έκβαση των δοκιμαστικών αυτών ερευνών η οποία περιλαμβάνει σύσταση σχετικά με τη συνέχιση της δράσης.

*Τμήμα 6***Έκθεση σχετικά με την ποιότητα των στατιστικών**

Για κάθε παρεχόμενο χαρακτηριστικό τα κράτη μέλη αναφέρουν το βαθμό ακριβείας σε σχέση με ένα επίπεδο εμπιστευτικότητας ίσο με 95 % τον οποίο η Επιτροπή παρουσιάζει στην έκθεσή της που προβλέπεται στο άρθρο 6 του παρόντος κανονισμού, λαμβάνοντας υπόψη την εφαρμογή του εν λόγω άρθρου σε κάθε κράτος μέλος.

*Τμήμα 7***Παραγωγή αποτελεσμάτων**

1. Τα αποτελέσματα για τις στατιστικές επιχειρήσεων κατανέμονται σε τετραψήφιο επίπεδο (τάξη) της NACE αναθ. 1.
2. Τα αποτελέσματα για τις στατιστικές επιχειρήσεων κατανέμονται επίσης σε τάξεις μεγέθους και σε τριψήφιο επίπεδο (ομάδα) της NACE αναθ. 1.
3. Τα αποτελέσματα για τις στατιστικές επιχειρήσεων κατανέμονται επίσης μεταξύ επιχειρήσεων δημοσίου και ιδιωτικού τομέα σύμφωνα με τη μορφή του χρηματοδοτικού και οικονομικού ελέγχου κατά την έννοια της οδηγίας 80/723/ΕΟΚ της Επιτροπής καθώς και σε τριψήφιο επίπεδο (ομάδα) της NACE αναθ. 1.
4. Τα αποτελέσματα για τις στατιστικές που καταρτίζονται από τις μονάδες οικονομικής δραστηριότητας κατανέμονται σε τετραψήφιο επίπεδο (τάξη) της NACE αναθ. 1.
5. Τα αποτελέσματα για τις περιφερειακές στατιστικές κατανέμονται σε διψήφιο επίπεδο (τμήματα) της NACE αναθ. 1 και στο επίπεδο 2 της ονοματολογίας εδαφικών μονάδων (NUTS). Στην περίπτωση περιοχών που είναι επιλέξιμες για τα διαρθρωτικά ταμεία μπορεί να χρησιμοποιηθεί μια λεπτομερέστερη γεωγραφική κατανομή.
6. Τα αποτελέσματα για τα χαρακτηριστικά 21 11 0-4, 21 12 0-4 και 21 14 0-4 (συμπεριλαμβανομένων), όσον αφορά τις τρέχουσες δαπάνες και επενδύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος, καταρτίζονται για τις ακόλουθες ομάδες της NACE αναθ. 1:
 - Τίτλος Γ
 - Υπότιτλος ΔΑ
 - Υπότιτλοι ΔΒ + ΔΓ
 - Υπότιτλος ΔΔ
 - Υπότιτλος ΔΕ
 - Υπότιτλος ΔΣΤ
 - Υπότιτλοι ΔΖ + ΔΗ
 - Υπότιτλος ΔΘ
 - Τμήμα 27
 - Τμήμα 28
 - Υπότιτλοι ΔΚ + ΔΛ + ΔΜ + ΔΝ
 - Τμήμα 40
 - Τμήμα 41

*Τμήμα 8***Διαβίβαση αποτελεσμάτων**

Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται μέσα σε 18 μήνες από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς.

Διαβιβάζονται προκαταρκτικά αποτελέσματα μέσα σε 10 μήνες από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς για τις στατιστικές επιχειρήσεων που καταρτίζονται για τα χαρακτηριστικά που απαριθμούνται παρακάτω:

- Κωδικοί: 11 11 0 (Αριθμός επιχειρήσεων)
- 12 11 0 (Κύκλος εργασιών)
 - 12 12 0 (Αξία παραγωγής)
 - 13 11 0 (Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών)
 - 13 32 0 (Μισθοί και ημερομίσθια)
 - 15 11 0 (Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά)
 - 16 11 0 (Αριθμός απασχολούμενων ατόμων)

Τα προκαταρκτικά αυτά αποτελέσματα κατανέμονται σε τριψήφιο επίπεδο (ομάδα) της NACE αναθ. 1.

*Τμήμα 9***Μεταβατική περίοδος**

Για τους σκοπούς της λεπτομερούς αυτής ενότητας για στατιστικές διάρθρωσης των βιομηχανικών επιχειρήσεων, η μεταβατική περίοδος (άρθρο 10 παράγραφος 1) δεν παράτείνεται πέρα από τρία έτη από τα πρώτα έτη αναφοράς για την κατάρτιση των στατιστικών που αναφέρονται στο τμήμα 5 του παρόντος παραρτήματος.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ***ΜΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ ΤΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΔΙΑΝΕΜΗΤΙΚΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ***Τμήμα 1***Στόχοι**

Το παρόν παράρτημα περιέχει μια λεπτομερή ενότητα για την κατάρτιση εναρμονισμένων κοινοτικών στατιστικών για τις δραστηριότητες διανεμητικού εμπορίου σύμφωνα με τους στόχους που καθορίζονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού. Η ενότητα αυτή περιλαμβάνει ένα λεπτομερή κατάλογο χαρακτηριστικών, για τα οποία είναι απαραίτητη η κατάρτιση στατιστικών για τη δελτίωση των γνώσεων σχετικά με τον τομέα του διανεμητικού εμπορίου σε περιφερειακό, εθνικό, κοινοτικό και διεθνές επίπεδο.

*Τμήμα 2***Πεδίο εφαρμογής**

1. Δραστηριότητες που καλύπτονται από την ενότητα αυτή [άρθρο 4 παράγραφος 3 σημείο i) του παρόντος κανονισμού]: Καταρτίζονται στατιστικές για όλες τις δραστηριότητες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του τίτλου Ζ της NACE αναθ. 1. Ο τίτλος αυτός καλύπτει τις δραστηριότητες χονδρικού και λιανικού εμπορίου: την επισκευή αυτοκινήτων οχημάτων, μοτοσυκλετών και ειδών προσωπικής ή οικιακής χρήσης. Οι στατιστικές επιχειρήσεων αναφέρονται στον πληθυσμό όλων των επιχειρήσεων των οποίων η κύρια δραστηριότητα ταξινομείται στον τίτλο Ζ.
2. Μεγέθη: Οι στατιστικές που καταρτίζονται πρέπει να είναι αντιπροσωπευτικές των στατιστικών μονάδων οποιουδήποτε μεγέθους.
3. Όταν δεν απαιτείται η κατάρτιση στατιστικών για ορισμένες από τις δραστηριότητες ή τάξεις μεγέθους που περιλαμβάνονται στο προαναφερθέν πεδίο εφαρμογής, αυτό αναφέρεται ρητώς για καθένα από τα χαρακτηριστικά αυτά στον παρακάτω κατάλογο.

*Τμήμα 3***Θεματικοί τομείς**

Οι στατιστικές που καταρτίζονται αφορούν τους τομείς i), ii), iii) και vi) του άρθρου 3 του παρόντος κανονισμού και συγκεκριμένα:

- τη διάρθρωση του δικτύου διανεμητικού εμπορίου και την εξέλιξή του, καθώς και τις μορφές σύνδεσης και συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων,
- τη διανεμητική δραστηριότητα και τις μορφές πώλησης, καθώς και τη διαμόρφωση της προμήθειας και των πωλήσεων.

Τμήμα 4

Χαρακτηριστικά

Στους παρακάτω καταλόγους χαρακτηριστικών και στατιστικών [άρθρο 4 παράγραφος 3 σημεία iii) και v)] εμφανίζεται, όπου είναι δυνατόν, το είδος στατιστικής μονάδας για την οποία καταρτίζονται τα στατιστικά και το αν η συχνότητα με την οποία καταρτίζονται έχει ετήσια ή πολυετή βάση [άρθρο 4 παράγραφος 3 σημείο iv]. Τα χαρακτηριστικά που εμφανίζονται με πλάγια στοιχεία περιλαμβάνονται και στους καταλόγους της κοινής ενότητας.

Ετήσιες δημογραφικές στατιστικές που πρέπει να καταρτίζονται

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
	Δημογραφικά δεδομένα	
11 11 0	<i>Αριθμός επιχειρήσεων</i>	
11 21 0	<i>Αριθμός τοπικών μονάδων</i>	

Χαρακτηριστικά επιχειρήσεων για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
	Λογιστικά δεδομένα	
12 11 0	<i>Κύκλος εργασιών</i>	
12 12 0	<i>Αξία παραγωγής</i>	
12 13 0	Ακαθάριστο περιθώριο κέρδους για αγαθά προς μεταπώληση	
12 14 0	<i>Προστιθέμενη αξία σε τιμές αγοράς</i>	
12 15 0	<i>Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους συντελεστών παραγωγής</i>	
12 17 0	Ακαθάριστο πλεόνασμα λειτουργίας	
12 18 0	<i>Χρηματοοικονομικό πλεόνασμα</i>	<i>Μόνο νομικά πρόσωπα</i>
13 11 0	<i>Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών</i>	
13 12 0	<i>Αγορές αγαθών και υπηρεσιών που αγοράστηκαν με σκοπό τη μεταπώληση στην κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν</i>	
13 21 0	Μεταβολές αποθεμάτων αγαθών και υπηρεσιών	
13 21 1	Μεταβολές αποθεμάτων αγαθών και υπηρεσιών που αγοράστηκαν με σκοπό τη μεταπώληση στην ίδια κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν	
13 31 0	<i>Κόστος προσωπικού</i>	
13 32 0	Μισθοί και ημερομίσθια	
13 41 1	Πληρωμές για μακροπρόθεσμη ενοικίαση και χρηματοδοτική μίσθωση αγαθών	
	Δεδομένα που αντανακλούν το βαθμό ολοκλήρωσης και διεθνοποίησης των επιχειρήσεων	
14 11 0	<i>Κύκλος εργασιών από ενδοκοινοτικές παραδόσεις αγαθών και υπηρεσιών</i>	<i>Απλοποιημένες διατάξεις για τμήμα 52</i>
14 12 0	<i>Κύκλος εργασιών από εξωκοινοτικές εξαγωγές αγαθών και υπηρεσιών</i>	<i>Απλοποιημένες διατάξεις για τμήμα 52</i>
14 21 0	<i>Ενδοκοινοτικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών</i>	<i>Απλοποιημένες διατάξεις για τμήμα 52</i>
14 22 0	<i>Εξωκοινοτικές εισαγωγές αγαθών και υπηρεσιών</i>	<i>Απλοποιημένες διατάξεις για τμήμα 52</i>

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
	Δεδομένα σχετικά με λογαριασμούς κεφαλαίου	
15 12 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε γήπεδα που δεν έχουν οικοδομηθεί	
15 13 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε υπάρχοντα γήπεδα και κατασκευές	
15 14 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε ανεγέρσεις και μετατροπές κτιρίων	
15 15 0	Ακαθάριστες επενδύσεις σε μηχανήματα και εξοπλισμό	
15 21 0	Πωλήσεις υλικών επενδυτικών αγαθών	
	Δεδομένα σχετικά με την απασχόληση	
16 11 0	<i>Αριθμός απασχολούμενων ατόμων</i>	
16 13 0	<i>Αριθμός απασχολούμενων (μισθωτών)</i>	
16 13 3	Αριθμός εργαζομένων με μερική απασχόληση που εργάζονται λιγότερο από τις μισές ώρες εργασίας	
16 13 4	Αριθμός απασχολούμενων με μερική απασχόληση που εργάζονται τις μισές ώρες εργασίας ή περισσότερο	
	Ανάλυση του κύκλου εργασιών κατά τύπο δραστηριότητας	
18 12 0	Κύκλος εργασιών από βιομηχανικές δραστηριότητες	
18 13 0	Κύκλος εργασιών από εμπορικές δραστηριότητες αγοράς και πώλησης	
18 14 0	Κύκλος εργασιών από διαμεσολαθητικές δραστηριότητες (πράκτορες)	
18 15 0	Κύκλος εργασιών από δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών	

Χαρακτηριστικά επιχειρήσεων για τα οποία καταρτίζονται πολυετείς στατιστικές

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
	Πληροφορίες σχετικά με το λειτουργικό κόστος εκτός από το κόστος προσωπικού	
13 41 0	Λειτουργικό κόστος που συνδέεται με τα κτίρια και τον εξοπλισμό	
13 42 0	Κόστος πωλήσεων	
13 43 0	Άλλα λειτουργικά κόστη	
	Πληροφορίες σχετικά με τις εμπορικές διασυνδέσεις συνεταιρισμού και συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων	
	Αριθμός εμπορικών επιχειρήσεων που είναι συνδεδεμένες με άλλη επιχείρηση μέσω συμφωνίας συνεταιρισμού ή συνεργασίας· συγκεκριμένα:	
17 11 1	Αριθμός αναδόχων αυτοκινήτων οχημάτων	Τμήμα 50 μόνο
17 11 2	Αριθμός αντιπροσώπων αυτοκινήτων οχημάτων	Τμήμα 50 μόνο
17 11 3	Αριθμός επιχειρήσεων εμπορίας αυτοκινήτων οχημάτων που διενεργούν ως θυγατρικές κατασκευαστών αυτοκινήτων οχημάτων	Τμήμα 50 μόνο
17 11 4	Αριθμός επιχειρήσεων χονδρικού εμπορίου που εξαρτώνται από ομίλους χονδρικών αγορών	Τμήμα 52 μόνο
17 11 5	Αριθμός επιχειρήσεων χονδρικού εμπορίου που εξαρτώνται από μια εθελοντική αλυσίδα χονδρεμπόρων και εξαρτώμενων λιανεμπόρων	Τμήμα 52 μόνο

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
17 11 6	Αριθμός επιχειρήσεων λιανικού εμπορίου που εξαρτώνται από μια κεντρική αγοραστική μονάδα	Τμήμα 52 μόνο
17 11 7	Αριθμός επιχειρήσεων λιανικού εμπορίου που εξαρτώνται από μια εθελοντική αλυσίδα χονδρεμπόρων και εξαρτώμενων λιανεμπόρων	Τμήμα 52 μόνο
17 11 8	Αριθμός επιχειρήσεων λιανικού εμπορίου που εξαρτώνται από έναν καταναλωτικό συνεταιρισμό	Τμήμα 52 μόνο
	Πληροφορίες σχετικά με τις μορφές εμπορίας των επιχειρήσεων	Τμήμα 52 μόνο
	Μορφές εμπορίας μεταξύ των οποίων:	
17 31 1	Εμπόριο σε καταστήματα	
17 31 2	Εμπόριο από σταθερά περίπτερα ή/και πάγκους σε αγορές	
17 31 3	Πλανόδιο εμπόριο	
17 31 4	Πωλήσεις μέσω ταχυδρομικών παραγγελιών	
17 31 5	Άλλες μορφές εμπορίου εκτός από τις προαναφερθείσες	
17 32 0	Αριθμός καταστημάτων λιανικού εμπορίου	
17 33 0	Επιφάνεια καταστημάτων λιανικού εμπορίου που χρησιμοποιείται για λιανικό εμπόριο	
17 34 0	Αριθμός σταθερών περιπτέρων ή/και πάγκων σε αγορές	
	Κατανομή του κύκλου εργασιών κατά τύπο προϊόντων (εκτός από προμήθειες και άλλες πληρωμές για παρασχεθείσες υπηρεσίες)	
18 21 0	Κατανομή του κύκλου εργασιών κατά προϊόν (σύμφωνα με τις κατηγορίες που χρησιμεύουν στην ταξινόμηση επιχειρήσεων στη NACE αναθ. 1)	
	Πληροφορίες σχετικά με το είδος του προμηθευτή και το είδος του πελάτη	
	Εκατοστιαίο ποσοστό του κύκλου εργασιών κατά τύπο πελάτη, και συγκεκριμένα:	Τμήμα 51 μόνο
25 11 1	Μεταπωλητές: έμποροι λιανικού εμπορίου	
25 11 2	Επαγγελματίες: χρήστες (χονδρέμποροι, άλλοι)	
25 11 3	Τελικοί καταναλωτές (δραστηριότητα λιανικού εμπορίου)	
	Εκατοστιαίο ποσοστό των αγορών κατά τύπο προμηθευτή, και συγκεκριμένα:	Τμήμα 51 μόνο
25 21 1	Χονδρέμποροι, όμιλοι λιανικών αγορών	
25 21 2	Παραγωγοί	

Χαρακτηριστικά για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες περιφερειακές στατιστικές

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
13 32 0	<i>Μισθοί και ημερομίσθια</i>	
15 11 1	<i>Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά (εκτός από γήπεδα που δεν έχουν οικοδομηθεί)</i>	
16 11 0	<i>Αριθμός απασχολούμενων ατόμων</i>	

Χαρακτηριστικά για τα οποία καταρτίζονται πολυετείς περιφερειακές στατιστικές

Κωδικός	Τίτλος	Σχόλιο
12 11 0	Λογιστικά δεδομένα Κύκλος εργασιών	Τμήματα 50 και 52 μόνο
17 33 1	Πληροφορίες σχετικά με τα καταστήματα λιανικής πώλησης Επιφάνεια καταστημάτων λιανικής πώλησης	Τμήμα 52 μόνο

Τμήμα 5

Πρώτο έτος αναφοράς

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 σημείο vi) του παρόντος κανονισμού το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές είναι το ημερολογιακό έτος 1995. Τα πρώτα έτη αναφοράς για τις στατιστικές που καταρτίζονται με πολυετή συχνότητα ορίζονται κατωτέρω για κάθε τομέα της NACE αναθ. 1 για τον οποίο συλλέγονται δεδομένα:

Τομέας 52:	1996
Τομέας 51:	1998
Περιφερειακές στατιστικές:	1999
Τομέας 50:	2000.

2. Η πολυετής συχνότητα είναι πενταετής. Μια ειδική μεταδατική περίοδος για τις περιφερειακές στατιστικές η οποία δεν θα υπερβαίνει τα τρία έτη μπορεί να χορηγηθεί στα κράτη μέλη εάν το εθνικό στατιστικό σύστημα απαιτεί σημαντικές προσαρμογές όσον αφορά τις στατιστικές διανεμητικού εμπορίου ή εάν τα κράτη μέλη πρέπει να προσαρμόσουν μια υφιστάμενη πολυετή έρευνα τοπικής μονάδας.
3. Για τα έτη αναφοράς 1995, 1996 και 1997, όπου τα απαραίτητα δεδομένα για την κατάρτιση των αποτελεσμάτων για όλα ή ορισμένα από τα χαρακτηριστικά 12 18 0 (χρηματοοικονομικό πλεόνασμα) και 14 11 0 έως 14 22 0 (κατανομή κύκλου εργασιών και αγορών ανά γεωγραφική αγορά) δεν είναι διαθέσιμα σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη διεξάγουν δοκιμαστικές έρευνες προκειμένου να εκτιμήσουν το κατά πόσον είναι εφικτή η συλλογή των απαραίτητων δεδομένων για την κατάρτιση αποτελεσμάτων για τα χαρακτηριστικά για τα οποία δεν υπάρχουν διαθέσιμα δεδομένα. Σύμφωνα με το άρθρο 9 του παρόντος κανονισμού τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για την έκβαση των δοκιμαστικών ερευνών. Σύμφωνα με το άρθρο 11 του παρόντος κανονισμού η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με την έκβαση των δοκιμαστικών αυτών ερευνών η οποία περιλαμβάνει σύσταση σχετικά με την συνέχιση της δράσης.

Τμήμα 6

Έκθεση σχετικά με την ποιότητα των στατιστικών και παραγωγή αποτελεσμάτων

1. Για κάθε παρεχόμενο χαρακτηριστικό τα κράτη μέλη αναφέρουν το βαθμό ακριβείας σε σχέση με ένα επίπεδο εμπιστευτικότητας ίσο με 95 % τον οποίο παρουσιάζει η Επιτροπή στην έκθεσή της που προβλέπεται στο άρθρο 6 του παρόντος κανονισμού, λαμβάνοντας υπόψη την εφαρμογή του εν λόγω άρθρου σε κάθε κράτος μέλος.
2. Οι στατιστικές επιχειρήσεων καταρτίζονται σύμφωνα με τις τάξεις της NACE αναθ. 1 και σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού.
3. Τα αποτελέσματα για τις στατιστικές επιχειρήσεων κατανέμονται επίσης σε τάξεις μεγέθους για κάθε ομάδα NACE αναθ. 1.
4. Οι περιφερειακές στατιστικές καταρτίζονται σε επίπεδο NUTS II για κάθε ομάδα της NACE αναθ. 1.

5. Το πεδίο εφαρμογής των περιφερειακών στατιστικών που καταρτίζονται σε πολυετή βάση αντιστοιχεί στον πληθυσμό όλων των τοπικών μονάδων των οποίων η κύρια δραστηριότητα ταξινομείται στον τίτλο Z. Ωστόσο, μπορεί να περιοριστεί στις τοπικές μονάδες που εξαρτώνται από επιχειρήσεις που ταξινομούνται στον τίτλο Z της NACE αναθ. 1 εφόσον ο πληθυσμός αυτός καλύπτει περισσότερο από το 95 % του συνολικού πεδίου εφαρμογής. Το ποσοστό αυτό υπολογίζεται χρησιμοποιώντας τα χαρακτηριστικά της απασχόλησης που είναι διαθέσιμα στο μητρώο επιχειρήσεων.
6. Απλοποιημένες διατάξεις για τα χαρακτηριστικά που αφορούν το διεθνές εμπόριο αγαθών και υπηρεσιών: τα κράτη μέλη δεν είναι απαραίτητο να καταρτίζουν τα δεδομένα αυτά εφόσον το μερίδιο του εμπορίου αυτού στις συνολικές πωλήσεις ή αγορές του τομέα του γενικού εμπορίου είναι μικρότερο από 5 %. Το μερίδιο αυτό εκτιμάται βάσει πολυετών ερευνών.

Τμήμα 7

Διαβίβαση αποτελεσμάτων

1. Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται μέσα σε 18 μήνες από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς.
2. Διαβιβάζονται προκαταρκτικά αποτελέσματα, μέσα σε 10 μήνες από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς, για τις στατιστικές επιχειρήσεων που καταρτίζονται για τα χαρακτηριστικά που απαριθμούνται παρακάτω:
 - 12 11 0 (Κύκλος εργασιών)
 - 16 11 0 (Αριθμός απασχολούμενων ατόμων).

Τα προκαταρκτικά αυτά αποτελέσματα καταρτίζονται σε τριμήσιο επίπεδο της NACE αναθ. 1.

3. Η κατάλληλη τεχνική μορφή για τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων ορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από τον κανονισμό.

Τμήμα 8

Μεταβατική περίοδος

Για τους σκοπούς της λεπτομερούς αυτής ενότητας για στατιστικές διάρθρωσης επιχειρήσεων στον τομέα του διανεμητικού εμπορίου, η μεταβατική περίοδος (άρθρο 10 παράγραφος 1) δεν παρατείνεται πέρα από 3 έτη από τα πρώτα έτη αναφοράς για την κατάρτιση των στατιστικών που αναφέρονται στο τμήμα 5 του παρόντος παραρτήματος.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Αποτελέσματα των δημοπρασιών (κοινοτική επισιτιστική δότηση)

(95/C 146/06)

σε εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 για τις γενικές διατάξεις της συγκέντρωσης στην Κοινότητα των προϊόντων που χορηγούνται ως κοινοτική επισιτιστική δότηση

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 204 της 25ης Ιουλίου 1987, σ. 1)

6 Ιουνίου 1995

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ.	Παρτίδα	Δράση αριθ.	Δικαιούχος	Προϊόν	Ποσότητα (τόνοι)	Στάδιο παραδόσεως	Υπερθεματιστής	Τμή δημοπρασίας (Ecu/τόνο)
Απόφαση της Επιτροπής της 23ης Μαΐου 1995	A	E/95/19	ONG/Τατζικιστάν ONG/Κιργιζία	HTOUR	(¹)	DEST	Mutual Aid — Anvers (B)	(¹)
	B	E/95/20		HTOUR	(²)	DEST	Mutual Aid — Anvers (B)	(²)
Απόφαση της Επιτροπής της 23ης Μαΐου 1995	A	E/95/17	ONG/Τατζικιστάν ONG/Κιργιζία	FBLT	(³) (⁴)	DEST	Grandi Molini — Rovigo (I)	(³) (⁴)
	B	E/95/18		FBLT		DEST	Grandi Molini — Rovigo (I)	
Απόφαση της Επιτροπής της 23ης Μαΐου 1995	B	E/95/15	ONG/Τατζικιστάν ONG/Κιργιζία	SUB	190 000	DEST	n.a.	
	C	E/95/16		SUB		DEST	n.a.	
1152/95	A	1263 + 1478 + 1542/94	Euronaïd/. . .	CBR/M/L	1 503	EMB	Arrocerias Pons — Masanasa (ES)	333,00

n.a. Η χορήγηση δεν κατακυρώθηκε.

(¹) 580 000 Ecu = 596 000 kg.

(²) 275 000 Ecu = 283 500 kg.

(³) 1 120 000 Ecu = 4 072 000 kg.

(⁴) 892 000 Ecu = 3 185 000 kg.

BLT: Μαλακό σιτάρι
 FBLT: Αλεύρι μαλακού σιταριού
 CBL: Μακρόκοκκο λευκασμένο ρύζι
 CBM: Μεσόσπερμο λευκασμένο ρύζι
 CBR: Στρογγυλό λευκασμένο ρύζι
 BRI: Θραύσματα ρυζιού
 FHAF: Νιφάδες βρώμης
 FROF: Λιωμένο τυρί
 WSB: Μείγμα σίτου-σόγιας
 SUB: Ζάχαρη
 ORG: Κριθή
 SOR: Σόργο
 DUR: Σκληρό σιτάρι
 GDUR: Πλιγούρι σκληρού σίτου
 MAI: Καλαμπόκι

FMAI: Αλεύρι καλαμποκιού
 B: Βούτυρο
 GMAI: Πλιγούρι καλαμποκιού
 SMAI: Σμιγδάλια καλαμποκιού
 LENP: Πλήρες γάλα σε σκόνη
 LEP: Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
 LEPv: Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη διταμινούχο
 CT: Τοματοπολτός
 CM: Κονσέρβες σκόμβρων
 BISC: Μπισκότα υψηλής περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες
 BO: Βουτυρέλαιο
 HOLI: Ελαιόλαδα
 HCOLZ: Ραφινρισμένο κραιβέλαιο
 HPALM: Ημξευγενισμένο φοινκέλαιο

HTOUR: Εξευγενισμένο ηλιέλαιο
 BPJ: Βοδινό κρέας στο φυσικό του ζωμό
 CB: Κορν Μπιν
 RsC: Κορινθιακή σταφίδα
 BABYF: Babyfood
 Lsub1: Υποκατάστατα γάλακτος για νεογνά (1η ηλικία)
 Lsub2: Υποκατάστατα γάλακτος για νεογνά (2η ηλικία)
 PAL: Ζυμαρικά εν γένει
 FEQ: Φούλια (Vicia Faba Equina)
 FMA: Κουκιά (Vicia Faba Major)
 SAR: Σαρδέλες
 DEB: Παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
 DEN: Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — μη εκφορτωμένο
 EMB: Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
 DEST: Παράδοση στον τόπο του τελικού προορισμού

Phare — Ηλεκτροδότηση σιδηροδρομικής γραμμής

Περίληψη διακήρυξης διαγωνισμού προκηρυσσόμενο για λογαριασμό της κυβέρνησης της Πολωνίας, με αντικείμενο έργο χρηματοδοτούμενο στο πλαίσιο του προγράμματος Phare

(95/C 146/07)

Όνομασία του έργου

Πρόγραμμα Μεταφορών PL 9308

1. Συμμετοχή και καταγωγή

Δικαίωμα συμμετοχής με ίσους όρους έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή της Αλδανίας, της Βουλγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και της Σλοβενίας.

Τα προσφερόμενα πρέπει να κατάγονται από τις ανωτέρω χώρες.

2. Αντικείμενο

Ηλεκτροδότηση της σιδηροδρομικής γραμμής κανονικού εύρους από το Przemysl Bakonczyce έως το Pikulice (σύνορα Πολωνίας-Ουκρανίας).

3. Τεύχη δημοπράτησης

Η πλήρης σειρά των τευχών δημοπράτησης διατίθεται δωρεάν από:

a) Polish State Railways - CBZis «FERPOL», Ul. Grojecka 17, PL-00-973 Warsaw, τηλ. (48-22) 24 44 59, τηλεφάξ (48-2) 628 25 24.

4. Οι προσφορές

Πρέπει το αργότερο μέχρι τις 24. 7. 1995 (10.00), τοπική ώρα να έχουν περιέλθει στην ακόλουθη διεύθυνση:

— Polish State Railways - CBZis «FERPOL», Ul. Grojecka 17, PL-00-973 Warsaw.

Η αποσφράγιση των προσφορών θα διεξαχθεί δημοσίως στις 24. 7. 1995 (12.00), τοπική ώρα, στην ίδια διεύθυνση.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

Ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 (*) — Σύσταση

(95/C 146/08)

1. **Επωνυμία του ομίλου:** Eurolux Lawyers (EESV)

2. **Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο:** 30. 5. 1995

3. **Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:**

α) **Κράτος μέλος:** NL

6) **Περιοχή:** Nassauplein 2-8, NL-2011 PG Haarlem

4. **Αριθμός μητρώου του ομίλου:** 91823

5. **Δημοσίευση(εις):**

α) **Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης:** Nederlandse Staatscourant

6) **Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage

γ) **Ημερομηνία δημοσίευσης:** 2. 6. 1995

(*) ΕΕ αριθ. L 199 της 31. 7. 1985, σ. 1.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Εκπόνηση μελέτης με αντικείμενο την αξιολόγηση των ενεργειών επιμόρφωσης μη προνομιούχων μερίδων πληθυσμού σε θέματα κατανάλωσης

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 108 της 29. 4. 1995, σ. 15)

(95/C 146/09)

Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ XXIV, Πολιτική για τους καταναλωτές, μονάδα 5, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Τηλ. (32-2) 295 53 95. Τελεφάξ (32-2) 296 23 79.

Παράταση των προθεσμιών υποβολής των αιτήσεων για την απόκτηση των εγγράφων και των προθεσμιών παραλαβής των προσφορών.

Σημείο 8:

- a) Χωρίς αλλαγή.
- c) Προθεσμία παραλαβής των αιτήσεων για την απόκτηση των εγγράφων: διάβαζε «Οι εν λόγω αιτήσεις πρέπει να αποσταλούν μέσω τηλεφάξ ή συστημένης επιστολής, το αργότερο εντός 25 ημερών από τη δημοσίευση της διορθωτικής προκήρυξης (ΕΕΕΚ της 13. 5. 1995, σ. 15) (95/C 118/14)».

Σημείο 9:

- a) Προθεσμία παραλαβής των εγγράφων: διάβαζε «Οι προσφορές πρέπει να αφιχθούν στην Επιτροπή εντός 52 ημερών από τη δημοσίευση της διορθωτικής προκήρυξης (ΕΕΕΚ της 13. 5. 1995, σ. 15) (95/C 118/14), και το αργότερο έως τις 16.00. Εάν η 52η ημέρα είναι επίσημη αργία, η κατάθεση μπορεί να πραγματοποιηθεί την επόμενη εργάσιμη έως τις 16.00».
 - b) Χωρίς αλλαγή.
-

Ανακοίνωση σχετικά με την ίδρυση του ευρωπαϊκού δικτύου του ευρωπαϊκού ομίλου οικονομικού σκοπού (ΕΟΟΣ) (REGIE)

Ο ευρωπαϊκός όμιλος οικονομικού σκοπού (ΕΟΟΣ) (1) αναπτύχθηκε γρήγορα τα τελευταία αυτά έτη, πράγμα που εξηγείται, κυρίως, λόγω της επιθυμίας των επιχειρήσεων να αποκτήσουν ένα μέσο διεθνικής συνεργασίας.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, επειδή της ζητούνται συχνά πληροφορίες γι' αυτό το νομικό μέσο, που δεν είναι ακόμη αρκετά γνωστό σε ορισμένα κράτη μέλη της Κοινότητας, διαπίστωσε σε ορισμένες επιχειρήσεις μια πραγματική ανάγκη υποστήριξης.

Για να ανταποκριθεί σ' αυτή την προσδοκία, η Επιτροπή δημιουργεί το «ευρωπαϊκό δίκτυο του ΕΟΟΣ», ονομαζόμενο REGIE, για το οποίο καλεί όσους ενδιαφέρονται να το δηλώσουν.

1. Οι στόχοι

- Η Επιτροπή σκοπεύει καταρχήν να ενθαρρύνει τη δημιουργία των ΕΟΟΣ, χωρίς εντούτοις να τους χρηματοδοτήσει άμεσα. Είναι λοιπόν απαραίτητη η ευαισθητοποίηση των επιχειρήσεων ως προς τις δυνατότητες που προσφέρονται από το μέσο αυτό.
- Στην περίπτωση που ένας ΕΟΟΣ θα αποτελείται από τουλάχιστον δύο μέλη διαφορετικής εθνικότητας, η δημιουργία του προϋποθέτει μια διεθνική εταιρική σχέση. Η Επιτροπή θα πρέπει λοιπόν να διευκολύνει τις διασυνοριακές επαφές μεταξύ των επιχειρήσεων, επιτρέποντας έτσι τη δημιουργία διαφόρων μορφών συνεργασίας μεταξύ τους.
- Επειδή οι ΕΟΟΣ συχνά δημιουργούνται για την παροχή υπηρεσιών για τα μέλη τους, εκπροσωπούν κατά συνέπεια έναν σημαντικό ενδιάμεσο μεταξύ της Επιτροπής και των επιχειρήσεων ή κάθε άλλου οικονομικού παράγοντα. Γι' αυτό το λόγο, οι επαφές μεταξύ της Επιτροπής και των ΕΟΟΣ μπορούν να αποδειχθούν χρήσιμες για τη θελίωση της ενημέρωσης των μελών τους σε όλους τους τομείς που ενδέχεται να παρουσιάζουν ενδιαφέρον γι' αυτά.

2. Το σχέδιο REGIE

Για την εφαρμογή αυτών των στόχων, η Επιτροπή προβλέπει τη δημιουργία ενός ειδικού τύπου δικτύου, στόχος του οποίου είναι η επαφή των υφισταμένων ΕΟΟΣ και των οικονομικών παραγόντων που ενδέχεται να δημιουργήσουν έναν ΕΟΟΣ.

Για να είναι πλήρως αποτελεσματικό, το δίκτυο αυτό δεν πρέπει να περιοριστεί σε μια αιτιλή καταγραφή των υφισταμένων ΕΟΟΣ· θα καταρτίσει τον κατάλογο των ΕΟΟΣ που έχουν δημιουργηθεί, αλλά επίσης των επιχειρήσεων ή ατόμων που ενδέχεται να δημιουργήσουν ΕΟΟΣ, καθώς και των δικηγόρων, των φοροτεχνικών και συμβούλων που έχουν τη δυνατότητα να συμβουλευθούν τους πελάτες τους στον τομέα της δημιουργίας των ΕΟΟΣ.

Με στόχο να δημιουργηθεί το δίκτυο αυτό, η Επιτροπή συνέταξε ερωτηματολόγιο που απευθύνεται στους ΕΟΟΣ, αλλά επίσης σε κάθε άτομο που ενδιαφέρεται γι' αυτή τη μορφή εταιρείας.

Τα άτομα που θα έχουν απαντήσει στο ερωτηματολόγιο αυτό, θα προσκληθούν σε μια διάσκεψη που προβλέπεται για το τέλος του 1995, αρχές του 1996. Η διάσκεψη αυτή θα επιτρέψει την άμεση επαφή των αντιπροσώπων των υφισταμένων ΕΟΟΣ, καθώς και των ενδιαφερομένων που δεν είχαν ακόμη την ευκαιρία να συναντηθούν σε κοινοτικό επίπεδο. Αυτή η συνάντηση θα δώσει την απαραίτητη ώθηση στη δημιουργία του δικτύου.

Το ερωτηματολόγιο διατίθεται κατόπιν απλής αίτησης στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γραμματεία του κ. Reinhard Schulte-Braucks,
GD XXIII/A/1,
Rue de la Loi 200/Wetstraat 200, (AN 80)
B-1049 Bruxelles/Brussel,
[Τέλεφαξ αριθ. (32-2) 295 97 84].

(1) Βλέπε κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 σχετικά με την ίδρυση ενός ευρωπαϊκού ομίλου οικονομικού σκοπού (ΕΟΟΣ) (ΕΕ αριθ. L 199 της 31. 7. 1985, σ. 1).